

FIELDMANN®

Home & Garden Performance



# FZN 2000-E

1



# Electric Hedge Trimmer
# INSTRUCTION MANUAL

**Thank you for your purchase of the electric hedge trimmer. For your personal safety, read and understand the Instruction Manual before using. Keep the Instruction Manual in a safe place for future reference.**

# CONTENTS

# 1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

**Important safety warnings**

- Unpack the product carefully and be sure not to throw away any part of the package before having found all components of the product.
- Keep the product in a dry place out of reach of children.
- Read all cautions and instructions. The failure to adhere to warning cautions and instructions may result in an accident, fire and/or a serious injury.

**Packaging**

The product is placed in a package preventing damage during transport. This package is a raw material therefore it can be handed-over for recycling.

**Instructions for use**

Before beginning to work with the machine, read the following safety rules and instructions for use. Familiarize with operating elements and the proper use of the device. Keep the manual in a safe place for future reference. We recommend keeping the original package including the inner packaging materials, cash voucher and guarantee card for a period of warranty at minimum. For a case of transportation, pack the machine into the original box from the manufacturer, thus ensuring a maximum protection of the product during a possible transport (e.g. moving or sending into a service station).

**Note:** If you hand the machine over to next persons, hand it over together with the manual. Adherence to the attached instructions for use is a precondition for the proper use of the machine. The operation manual includes also instructions for operation, maintenance and repairs.

**The manufacturer does not take any responsibility for accidents or damages resulting from the failure to adhere to this manual.**

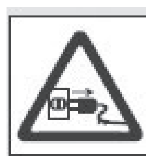
# 2. SYMBOLS AND WARNINGS ON MACHINE



WARNING!



Read the Instructions Manual attentively and get familiarized with all control features and their functions.



Should the electrical cable get damaged or cut, unplug the cable off the socket immediately.



Do not expose the electric hedge trimmer to rain or moisture.
If raining, do not leave the hedge trimmer outdoor.



Wear adequate eye and ear protective equipment.

# 3. MACHINE DESCRIPTION AND ITEMS DELIVERED

**Machine Description** (See fig. 1)

1 - Blade scabbard
2 - Cutting blade
3 - Protective guard
4 - Front handle with switch
5 - Rear handle with switch
6 - Power cord holder
7 - Power cord and plug
8 - Cover fixing bolt

**Items Delivered**

Remove all contents from the box and inspect to ensure no damage was incurred during shipping, and that the items listed below are included.:

- Electric hedge trimmer
- Blade safeguard
- Instruction Manual
- Warranty card

Should the components be missing or damaged, contact the dealer of the machine.

# 4. ELECTRIC HEDGE TRIMMER APPLICATION

**Appropriate Application**

- The electric hedge trimmer is intended for cutting hedges, shrubs and low-lying plants in private domestic gardens and allotments. Appropriate application of the electric hedge trimmer is conditioned by keeping of the instructions mentioned in the Instruction Manual.

⚠ **WARNING!** Risk of injury! Do not use the electric hedge trimmer to mow grass/lawn edges, or to cut the organic material for composting.

# 5. SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ **WARNING!** For safety reasons, children under the age of 16 and people not familiar with these operating instructions must not use the electric hedge trimmer. Persons with reduced physical or mental abilities may use the electric hedge trimmer only if they are supervised or instructed by a responsible person.

⚠ **WARNING!** If not used properly, this product can be dangerous. The warnings and safety instructions must be followed to ensure reasonable safety and efficiency in using the product. The operator is responsible for following the warnings and instructions in the Instruction Manual and on the product. Never use the product unless the guards provided by the manufacturer are in the correct position.

- Wear the appropriate eye protection.
- General warnings on the electric tool safety.

⚠ **WARNING!** Read all the safety warnings and instructions carefully.

⚠ **WARNING!** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

⚠ **WARNING!** Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ **WARNING!** The term "electric tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) electric tool or battery-operated (cordless) electric tool.

### Work Area Safety

- Keep the work area clean and well lit.
- Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate electric tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Electric tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating an electric tool.
- Distractions can cause you to lose control of the equipment.

### Electrical Safety

- Electric tool plug must match the mains outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs with earthed (grounded) electric tools.
- Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.
- There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.

- Water entering a machine will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating an electric tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.
- Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating an electric tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.
- Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating an electric tool. Do not use an electric tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use adequate personal protective equipment. • Always wear eye protection.
- Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting of the tool. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool.
- Carrying electric tools with your finger on the switch or energising electric tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the electric tool on.
- A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tools may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
- This enables better control of the electric tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.
- Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.
- Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

## Electric Tool Use and Care

- Do not force the electric tool. Use the correct electric tool for your application.
- The correct electric tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the electric tool if the switch does not turn it on and off.
- Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- Disconnect the plug from the power source and /or the battery pack from the electric tool before making any adjustments, changing accessories, or storing electric tools.
- Such preventive safety measures reduce the risk of starting the electric tool accidentally.
- Store idle electric tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the tool or these instructions to operate the electric tool.
- Electric tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain electric tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the electric tool efficiency. If damaged, have the electrical tool repaired before use.
- Many accidents are caused by poorly maintained electric tools.
- Keep cutting tools sharp and clean.
- Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the electric tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.
- Use of the electric tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Use the electric tools, accessories and tool bits in compliance with the mentioned instructions and with respect to the work area conditions and the type of work to be performed.
- Use of the electric tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## Service

- Have your electric tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.
- This will ensure that the safety of the electric tool is maintained.

## Electric Hedge Trimmer Safety Warnings

- Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.
- A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- Carry the electric hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the cutting device cover. Proper handling of the electric hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- Hold the electric tool by insulated gripping surfaces only because the cutter blade may contact hidden wiring or its own cord.
- Cutter blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the electrical tool “live” and could give the operator an electric shock.

- Keep the power cable away from the cutting area.
- While operating the hedge trimmer, the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.

# 6. ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

### Work Area Safety

- Only use the product in the manner and for the functions described in the Instruction Manual.
- The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

### Electrical Safety

- The British Standards Institute recommends using of a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30mA. Check your RCD every time you use the electric tool. Before use, examine the power cable for damage; replace it if there are signs of damage or ageing.
- Do not use the product if the electric cables are damaged or worn.
- Immediately disconnect from the mains electricity supply if the cable is cut, or the insulation is damaged. Do not touch the electric cable until the electrical supply has been disconnected.
- Your electric cable must be untangled. Tangled cables can overheat and reduce the efficiency of your product.
- Always switch off at the mains before disconnecting any plug, cable connector or extension cable.
- Switch off, remove plug from mains and examine electric supply cable for damage or ageing before winding cable for storage. Do not repair a damaged cable. Replace it with a new one.
- Always wind cable carefully. Avoid kinking.
- Use only on AC mains supply voltage shown on the product rating label.
- Under no circumstances should an earth be connected to any part of the product.

### Cables

- Use only the extension cords complying with the HD 516. If in doubts, consult the expert.

### Personal Safety

- Always wear suitable clothing, gloves, and stout shoes.
- Thoroughly inspect the area where the product is to be used and remove all wires and other foreign objects.
- All adjustments (turning the blade unit, inclining the blade head) have to be made with sheath in place, and the hedge trimmer must not rest on the blade in the process.

- Before using the machine and after any impact, check for signs of wear or damage and repair as necessary.
- Before using the electric hedge trimmer, always make sure that the hand guard provided is fitted.
- Never attempt to use an incomplete product or one with an unauthorised modification.

### Electric Tool Use and Care

- Know how to stop the product quickly in an emergency.
- Never hold the product by the guard.
- Do not use the hedge trimmer if the protection equipment (hand protection, 2-hand safety switch, protective shield, quick blade-stop) are damaged.
- Do not use ladders whilst operating the product.

### Remove the plug from the mains

- Before leaving the product unattended for any period.
- Before clearing a blockage.
- Before checking, cleaning or working on the appliance.
- If you hit an object. Do not use your product until you are sure that the entire product is in a safe operating condition.
- If the product starts to vibrate abnormally. Check immediately. Excessive vibration can cause injury.
- Before passing the product to another person.

### Cleaning and Storing Instructions

⚠ **WARNING!** RISK OF INJURY! Do not touch the blades. When finishing or interrupting the work, push up the protective shield.

- Keep all nuts, bolts and screws secure to be sure the telescopic hedge trimmer is in safe working condition.

# 7. SCOPE OF APPLICATION

Use the hedge trimmer exclusively for trimming hedges, shrubs and other woody ornamentals. If the hedge trimmer is used for purposes other than those specifically mentioned in the manual, there is a risk of damage to the trimmer or serious personal injury.

# 8. MACHINE ASSEMBLY (Fig. 1)

### Protective guard and blade assembly

- Slide the attached protective guard (3) onto the grooves in the hedge trimmer body and fasten it on both sides using the attached fixing bolts (8).

### Connection to the electric mains

- The hedge trimmer should only be connected to a single-phase power supply powered by alternating current.
- Check whether the parameters of the power network match the values specified in the tool'stype label.
- Plug the power cord to an appropriate extension cable.
- Create a loop and slide it through an opening in the rear handle and hitch it onto the cord holder (6).

# 9. STARTING THE TOOL (Fig. 1)

⚠ **ATTENTION!** Warning!
Use the tool solely for purposes specified in the chapter Scope of Application.

### Switching on the tool

- Press the rear handle switch (5) and the front handle switch (4) simultaneously with both hands.

### Switching off the tool

- Release the switch (5) or (4).

**Note:**
The cutting blade brake stops the movement of the blades within 0.5 s, i.e. almost instantly. Small flash in the area of upper vent holes is normal and poses no risk either for you or the tool.

# 10. HEDGE TRIMMING

- Before hedge trimming, locate branches with diameter greater than 20 mm and cut them off using the pruning shears.
- Trapezoidal cut corresponds to natural growth of plants and contributes to optimal hedge growth.
- First trim the hedge sides from bottom-up. Now trim the upper part to form the desired shape; you may select straight cut, roof-shaped cut or round cut.

- The safety blade has rounded and stepped teeth on the sides which reduce the risk of injury when working with the tool. Additional protection against impact prevents undesirable back blow in case of accidental contact of the blade with wall, fence, etc.
- If the blades get jammed or blocked by a foreign object, turn off the motor immediately, unplug the tool from the mains and remove the object from the blades.
- Caution: If the blades get into contact with metal objects, e.g. fence, the blades may be damaged.
- When cutting, make sure to keep the power cord safely behind you. Always start trimming the hedge at a point nearest to the power socket and continue trimming further on. You should therefore plan the cutting direction before starting hedge trimming.

# 11. STORAGE (Fig. 1)

- Electric hedge trimmer must be stored out of reach of children.
- Remove the mains plug.
- Clean the electric hedge trimmer and attach the scabbard 1 onto the cutting blade 2.
- Store the electric hedge trimmer in a dry place without the frost risk.

# 12. MAINTENANCE (Fig. 1)

### Cleaning the hedge trimmer

⚠ **ATTENTION!** Danger of injury / bodily harm by electric shock! Before any maintenance, always disconnect the tool from the power network and attach the scabbard 1 onto the cutting blade 2.

- Wipe the electric hedge trimmer using wet cloth.
- Apply low-viscosity oil onto the cutting blade 2.
- Avoid contact with plastic parts.

# 13. TECHNICAL DATA

| | |
|---|---|
| Voltage/Frequency | 230 ~ 240 V/50 Hz |
| Idling speed | 1,800 rpm |
| Input power | 520 W |
| Blade length | 406 mm |
| Working length | 360 mm |
| Maximum cutting diameter | 16 mm |
| Weight | 2,25 kg |

Instructions Manual - language version only.

# 14. DECLARATION OF CONFORMITY

**Product/Name:** ELECTRIC HEDGE TRIMMER / FIELDMANN

**Type/Model:** FZN 2000-E ............................................................................ 230V, 520W, 50Hz, Class II

**The product complies with the following directives:**

- EC Directive for Noise 2000/14/ES
- EC Council Directive 2006/42/EC Machinery
- EC Directive for Electromagnetic Compatibility (EMC) No.2004/108/EC
- EC Directive for RoHS 2002/95/EC

**and norms:**

- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-15:2009+A1:2010
- EN ISO 10517:2009
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:+A1:2001+A2:2008
- EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
- EN 61000-3-3:2008

**CE Certification:** ........................................................................................................................ 14

Company FAST ČR, a.s. is authorized to act on behalf of manufacturer.

**Manufacturer:**

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Česká republika
Tax ID:: CZ26726548

In Prague, 19.8.2014

FAST FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

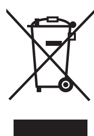
Name: Zdeněk Pech
Chairman of Board

Signature and stamps:

# 15. DISPOSAL

**INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSAL OF USED PACKAGING.**
Put any used package material to the place determined by the municipality for waste disposal.

**DISPOSAL OF USED ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT**



This symbol on products or accompanying documents means that used electric or electronic products must not be put to ordinary municipal waste. Hand over such products to determined collection points for proper disposal, restoration and recycling. Alternatively, in some countries of the European Union or other European countries you can return your products to your local dealer when you buy an equivalent new product. By dutiful disposal of this product you can preserve precious natural resources and you help prevent any potential adverse effects on the environment and human health which could be the results of wrong waste disposal. Ask your local authority or the nearest collection point for additional details. In case of improper disposal of this waste kind penalties can be imposed in accordance with national regulations.

**For companies in the European Union countries**
Should you want to dispose of electric and electronic devices, ask your dealer or vendor for necessary information. Disposal in other countries outside the European Union. Should you want to dispose of this product, ask your local authorities or your dealer for necessary information about disposal method.



This product fulfils all basic requirements of the EU directives that apply to it.

Text, design and technical specifications can change without prior notice and we reserve the right for their change.

# ELEKTRICKÉ NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT
# NÁVOD K OBSLUZE

**Děkujeme vám, že jste si zakoupili tyto elektrické nůžky na živý plot. Než jej začnete používat přečtěte si, prosím, pozorně tento návod k obsluze a uschovejte jej pro případ dalšího použití.**

# OBSAH

# 1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

**Důležitá bezpečnostní upozornění**

- Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
- Výrobek uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Čtěte všechna upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

**Obal**

Výrobek je umístěn v obalu bránícím poškozením při transportu. Tento obal je surovinou a lze jej proto odevzdat k recyklaci.

**Návod k použití**

Než začnete se strojem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a pokyny k používání. Seznamte se s obslužnými prvky a správným používáním zařízení. Návod pečlivě uschovejte pro případ pozdější potřeby. Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální obal včetně vnitřního balicího materiálu, pokladní doklad a záruční list.
V případě přepravy zabalte stroj zpět do originální krabice od výrobce, zajistíte si tak maximální ochranu výrobku při případném transportu (např. stěhování nebo odeslání do servisního střediska).

**Poznámka:** Předáváte-li stroj dalším osobám, předejte jej společně s návodem. Dodržování přiloženého návodu k obsluze je předpokladem řádného používání stroje. Návod k obsluze obsahuje rovněž pokyny pro obsluhu, údržbu a opravy.

**Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.**

# 2. VYSVĚTLENÍ ŠTÍTKŮ S POKYNY NA STROJI



VAROVÁNÍ !



Přečtěte si pozorně pokyny pro uživatele a nastudujte si všechny ovladače a jejich funkci.



Dojde-li k poškození nebo přeříznutí kabelu, okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě.



Nevystavujte dešti.
V deštivém počasí výrobek nenechávejte venku.



Používejte ochranu zraku a sluchu.

# 3. POPIS STROJE A OBSAH DODÁVKY

**Popis stroje** (Obr. 1)

1 Ochranný kryt čepele
2 Řezací čepel
3 Ochranný kryt
4 Přední rukojeť s vypínačem
5 Zadní rukojeť s vypínačem
6 Držák kabelu
7 Kabel a zástrčka
8 Upínací šroub krytu

**Obsah dodávky**

- Elektrické nůžky
- Ochranná lišta nůžek
- Návod k obsluze
- Záruční list

# 4. KDE LZE ELEKTRICKÉ NŮŽKY POUŽÍVAT

**Správné použití**

- Tyto elektrické nůžky jsou určeny ke stříhání živých plotů, keřů, křovin a půdopokryvných rostlin na soukromých zahradách a pozemcích.Předpokladem správného používání el. nůžek je dodržování těchto pokynů.

⚠ **POZOR!** Nebezpečí úrazu! Elektrické nůžky nesmí být používány k sečení trávníků/okrajů trávníků nebo k řezání materiálů pro kompost.

# 5. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ **POZOR!** Z důvodu bezpečnosti tyto elektrické nůžky nesmí používat osoby mladší 16 let a osoby, které se neseznámily s tímto návodem k použití. Osoby s omezenými fyzickými nebo mentálními schopnostmi mohou tyto elektrické nůžky používat pouze pod dohledem nebo na základě pokynů odpovědné osoby.

⚠ **POZOR!** Při nesprávném používání může být tento výrobek nebezpečný. K zajištění přiměřené bezpečnosti a výkonu při používání tohoto výrobku je nutno dodržovat varování a bezpečnostní pokyny. Uživatel odpovídá za dodržování varování a pokynů obsažených v tomto návodu a uvedených na výrobku. Nejsou-li ochranné kryty dodané výrobcem správně umístěny, výrobek nepoužívejte.

- Doporučuje se používat ochranu očí.
- Obecná varování o bezpečnosti elektronářadí.

⚠ **POZOR!** Přečtěte si všechna bezpečností varování a pokyny.

⚠ **POZOR!** Nedodržení varování a pokynů může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru resp. vážnému úrazu.

⚠ **POZOR!** Veškerá varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

⚠ **POZOR!** Výraz „elektronářadí" používaný ve varováních označuje elektronářadí napájené z elektrické sítě (s kabelem) nebo z baterie (bez kabelu).

## Bezpečnost pracovního místa

- Udržujte pracovní místo v čistotě a dobře osvětlené.
- Práce v neuklizených a tmavých prostorech často vede k nehodám.
- Elektronářadí nepoužívejte na místech, kde hrozí exploze, jako např. v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo v prašném prostředí.
- Elektronářadí produkuje jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.
- Během používání elektronářadí udržujte dostatečnou vzdálenost od dětí a přihlížejících.
- Rozptylování může vést ke ztrátě kontroly.

## Elektrická bezpečnost

- Zástrčka elektronářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Zástrčku nikdy neupravujte. U uzemněného elektronářadí nikdy nepoužívejte adaptéry na zásuvky.
- Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky sníží riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými předměty, jako je potrubí, topení, sporáky a lednice.
- Je-li vaše tělo spojeno se zemí, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- Elektronářadí nevystavujte dešti ani vlhku.
- Voda v elektronářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Kabel nikdy nepoužívejte k nesprávným účelům, např. k nošení, tahání nebo vypínání elektronářadí ze sítě. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od horka, oleje, ostrých povrchů nebo pohyblivých částí
- Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Během používání elektronářadí venku používejte prodlužovací kabel vhodný k venkovnímu použití.

- Používáním kabelu vhodného k venkovnímu použití snížíte riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nelze-li zabránit používání elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte napájení chráněné proudovým chráničem.
- Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## Osobní bezpečnost

- Při používání elektronářadí buďte pozorní, sledujte to, co děláte, a používejte zdravý rozum. Elektronářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků.
- Chvilka nepozornosti během používání elektronářadí může vést k vážnému zranění.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí.
- Ochranné pomůcky, jako např. protiprašný respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu používané v odpovídajících podmínkách, snižuje riziko zranění.
- Vyvarujte se neúmyslnému spuštění. Dříve, než nástroj připojíte ke zdroji energie, resp. baterii, nebo než nástroj zvednete či ho přenesete, ujistěte se, že je vypínač v poloze vypnuto (OFF).
- Přenášení elektronářadí s prstem na vypínači nebo zapojení proudu do elektronářadí s vypínačem v poloze zapnuto (ON) vede k nehodám.
- Před spuštěním elektronářadí odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče.
- Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k rotující části elektronářadí, mohou způsobit zranění.
- Nepřeceňujte se. Za každých okolností si udržujte stabilní postoj a rovnováhu.
- Budete tak lépe ovládat elektronářadí v nepředvídaných situacích.
- Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oděvy a šperky. Udržujte své vlasy, oděv a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí.
- Volné oděvy, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.
- Jsou-li dodány prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, zda jsou správně připojena a používána.
- Používání těchto zařízení může snížit rizika spojená s prachem.

## Používání a údržba elektronářadí

- Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné nářadí, které je určené pro prováděnou práci.
- Správné elektronářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- Nepoužívejte elektronářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.
- Jakékoliv elektronářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Odpojujte nářadí vytažením zástrčky ze síťové zásuvky před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí.
- Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.

- Elektronářadí skladujte mimo dosah dětí a zabraňte používání elektronářadí osobami, které nejsou obeznámeny s elektronářadím nebo tímto návodem k použití.
- Elektronářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
- Provádějte údržbu elektronářadí. Kontrolujte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost, soustřeďte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektronářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu.
- Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.
- Řezací nástroje udržujte ostré a čisté.
- Správně udržované a naostřené řezací nástroje se s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
- Elektronářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektronářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce.
- Používání elektronářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- Používejte elektronářadí, příslušenství a břitové destičky v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a práci, kterou se chystáte provádět.
- Používání elektronářadá k jiným než zamýšleným účelům by mohlo vést k nebezpečné situaci.

### Servis

- Nechte si své elektronářadí servisovat kvalifikovaným technikem, který bude používat pouze identické náhradní díly
- Díky tomu zachováte bezpečnost elektronářadí.

### Bezpečností varování u elektrických nůžek na živý plot

- Všechny části těla udržujte mimo řezací nůž. Když se nůž pohybuje, neodstraňujte uříznutý materiál ani nedržte materiál, který chcete uříznout. Při odstraňování zadřeného materiálu zajistěte, aby byl spínač ve vypnuté poloze.
- Chvíle nepozornosti při použití elektrických nástrojů může mít za následek vážné zranění osob.
- Elektrické nůžky na živý plot přenášejte za rukojeť, když je nůž zastavený. Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot vždy nasaďte kryt nože. Řádnou manipulací s nůžkami se snižuje riziko osobního zranění noži.
- Držte elektrický přístroj za izolované rukojeti, protože řezací nůž by mohl přijít do styku s vlastnísíťovou šňůrou.
- Kontakt řezacího nože s přívodní šňůrou, která je pod napětím, může způsobit přenos napětí na kovové části přístroje a může vést k úrazu elektrickým proudem.
- Udržujte kabel mimo oblast stříhání.
- Během provozu se může kabel ztratit v křoví a může být omylem přeříznut.

# 6. DODATEČNÁ BEZPEČNOSTÍ DOPORUČENÍ

### Bezpečnost pracovní oblasti

- Výrobek používejte způsobem a k účelům popsaným v tomto návodu.
- Obsluha nebo uživatel odpovídá za nehody nebo rizika způsobená jiným osobám nebo jejich majetku.

### Elektrická bezpečnost

- Britský normalizační ústav (British Standards Institute) doporučuje zařízení k omezení zbytkového proudu (RCD) se spouštěcím proudem nepřesahujícím 30mA. Zkontrolujte proudový chránič před každým použitím. Před použitím zkontrolujte kabel, zda není poškozen, a v případě poškození nebo opotřebení kabel vyměňte.
- Výrobek nepoužívejte, jsou-li elektrické kabely poškozené nebo opotřebované.
- Dojde-li k pořezání kabelu nebo poškození izolace, elektronářadí okamžitě odpojte ze zdroje elektrické energie. Elektrického kabelu se nedotýkejte, dokud není odpojen od dodávky elektrické energie.
- Váš prodlužovací kabel musí být rozvinutý. Svinuté kabely se mohou přehřívat a snižovat tak účinnost vašeho přístroje.
- Před odpojením zástrčky, konektoru kabelu nebo prodlužovacího kabelu vždy vypněte přívod elektrického proudu.
- Před svinutím kabelu k uskladnění vypněte přístroj, vytáhněte zástrčku z přívodu elektrického proudu a zkontrolujte elektrický kabel, zda nejeví známky poškození nebo stárnutí. Neopravujte poškozený kabel. Vyměňte ho za nový
- Kabel vždy svinujte opatrně. Vyhněte se zkroucení.
- Přístroj připojujte pouze k takovému síťovému napětí, které odpovídá jmenovité hodnotě vyznačené na výrobním štítku.
- Zemnění by nemělo být za žádných okolností spojeno s žádnou částí výrobku.

### Kabely

- Používejte pouze prodlužovací kabely povolené dle HD 516. Zeptejte se odborníka.

### Osobní bezpečnost

- Vždy noste vhodný oděv, rukavice a bezpečnou obuv.
- Důkladně zkontrolujte oblast, kde se má výrobek používat, a odstraňte všechny kabely a jiné cizí předměty.

- Veškeré úpravy (otáčení řezacího nože, naklonění hlavy nože) musí být prováděno s nasunutým pouzdrem a elektrické nůžky nesmějí ležet při těchto úpravách na noži.
- Před používáním a po každém nárazu zkontrolujte nářadí, zda nevykazuje známky opotřebení a v případě potřeby opravte.
- Před použitím elektrických nůžek se vždy ujistěte, že je k nůžkám řádně připevněný ochranný kryt ruky, který byl součástí dodávky.
- Nikdy nepoužívejte neúplný výrobek nebo výrobek s nepovolenou úpravou.

### Používání a údržba elektronářadí

- Naučte se jakým způsobem rychle vypnout nůžky na živý plot v případě nouzové situace.
- Nikdy nedržte nůžky za ochranný kryt ruky.
- Nepoužívejte nůžky na živý plot, když jsou bezpečnostní přípravky (ochrana ruky, obouruční spínání, ochranný kryt, rychlý vypínač nože) poškozené.
- Během používání výrobku nepoužívejte žebřík.

### Vytáhněte zástrčku ze sítě

- Chystáte-li se výrobek na nějakou dobu opustit.
- Chystáte-li se odstranit ucpání.
- Před kontrolou, čištěním nebo práci na zařízení.
- zasáhnete-li nějaký předmět. Výrobek nepoužívejte, dokud si nejste zcela jisti, že je výrobek schopný bezpečného provozu.
- Začne-li přístroj neobvykle vibrovat. Okamžitě výrobek zkontrolujte. Nadměrná vibrace může vést ke zranění.
- Chystáte-li se výrobek předat jiné osobě.

### Údržba a skladování

⚠ **POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!** Nedotýkejte se nožů. Po ukončení práce nebo při jejím přerušení nasaďte na nože ochranný kryt.

- Udržujte všechny matice a šrouby utažené, abyste zajistili, že jsou nůžky v bezpečném provozním stavu.

# 7. ROZSAH POUŽITÍ

Nůžky na živý plot používejte výhradně k řezání živých plotů, keřů a jiných okrasných dřevin. Při použití nůžek na živý plot k jinému účelu, než je výslovně uveden v návodu, hrozí riziko jejich poškození nebo vážného poranění obsluhy.

# 8. MONTÁŽ STROJE (obr. 1)

**Montáž ochranného krytu a lišty**

- Nasuňte přiložený ochranný kryt (3) do drážek v těle plotových nůžek a upevněte jej na obou stranách pomocí přiložených upínacích šroubů (8).

**Připojení k elektrické síti**

- Nůžky na živý plot připojte pouze k jednofázovému napájení střídavým proudem.
- Ověřte si, že parametry napájecí sítě odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku nářadí.
- Připojte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky vhodného prodlužovacího kabelu.
- Vytvořte smyčku, protáhněte ji otvorem v zadní rukojeti a zahákněte ji za držák kabelu (6).

# 9. SPUŠTĚNÍ NÁŘADÍ (obr. 1)

⚠ **POZOR!** Varování!
Nářadí používejte výhradně k účelům uvedeným v kapitole Rozsah použití.

**Zapnutí nářadí**

- Stiskněte oběma rukama současně vypínač na zadní rukojeti (5) a vypínač na přední rukojeti (4).

**Vypnutí nářadí**

- Uvolněte vypínač (5) nebo (4).

**Poznámka:**
Brzda řezacích čepelí zastaví pohyb čepelí do 0,5 s, tedy téměř okamžitě. Malý záblesk v oblasti horních ventilačních otvorů je normální a nepředstavuje žádné riziko ani pro vás, ani pro nářadí.

# 10. STŘÍHÁNÍ ŽIVÝCH PLOTŮ

- Před zahájením stříhání plotu najděte větve o průměru větším než 20 mm a odřízněte je prořezávacími nůžkami na větve.
- Lichoběžníkový řez odpovídá přirozenému růstu rostlin a přispívá k optimálnímu růstu živého plotu.
- Nejprve zastřihněte boční strany směrem zdola nahoru. Nyní zastřihněte horní část do tvaru dle svého přání; zvolit můžete rovný střih, střih do tvaru střechy nebo kulaté zastřižení.

- Bezpečnostní čepel má na bocích zakulacené a odstupňované zuby, které snižují riziko úrazu při práci s nářadím. Další ochrana proti nárazu brání nežádoucímu zpětnému rázu při náhodném kontaktu čepelí se stěnou, plotem aj.
- Pokud dojde k zaseknutí či zablokování čepelí cizím předmětem, okamžitě vypněte motor, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a vyjměte předmět z čepelí.
- Upozornění: Při kontaktu čepelí s kovovými předměty, např. s plotem, může dojít k poškození čepelí.
- Při stříhání dávejte pozor, abyste měli napájecí kabel vždy bezpečně za sebou. Živý plot začněte stříhat vždy v nejbližším bodě k napájecí zásuvce a postupujte od ní směrem dál. Proto si směr postupu řezu naplánujte ještě před zahájením stříhání živého plotu.

# 11. SKLADOVÁNÍ (obr. 1)

- El. nůžky je nutno skladovat mimo dosah dětí.
- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Očistěte el. nůžky a nasuňte ochranný kryt 1 na řezací čepel 2.
- El. nůžky skladujte na suchém nemrznoucím místě.

# 12. ÚDRŽBA (obr. 1)

### Čištění nůžek na živý plot

⚠ **POZOR!** Nebezpečí poranění / úrazu elektrickým proudem! Před prováděním údržby přístroj vždy odpojte z el. sítě a nasuňte ochranný kryt 1 na řezací čepel 2.

- Očistěte nůžky na živý plot vlhkým hadříkem.
- Řezací čepel 2 namažte olejem s nízkou viskozitou.
- Vyhněte se kontaktu s umělohmotnými částmi.

# 13. TECHNICKÉ ÚDAJE

| | |
|---|---|
| Napájecí napětí/frekvence | 230 ~ 240 V/50 Hz |
| Otáčky naprázdno | 1 800 ot./min |
| Příkon | 520 W |
| Délka lišty | 406 mm |
| Pracovní délka | 360 mm |
| Max. průměr střihu | 16 mm |
| Hmotnost | 2,25 kg |

Návod k použití v originálním jazyce.

# 14. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

**Výrobek / značka:** ELEKTRICKÉ NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT / FIELDMANN

**Typ / model:** FZN 2000-E ........................................................................ 230V, 520W, 50Hz, Třída II

**Výrobek je v souladu s níže uvedenými předpisy:**

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/14/ES ze dne 8. května 2000 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se emisí hluku zařízení, která jsou určena k použití ve venkovním prostoru, do okolního prostředí
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/108/ES ze dne 15. prosince 2004 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility a o zrušení směrnice 89/336/EHS
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES.
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/95/ES ze dne 27. ledna 2003 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

**a normami:**

- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-15:2009+A1:2010
- EN ISO 10517:2009
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:+A1:2001+A2:2008
- EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
- EN 61000-3-3:2008

**Označení CE:** ........................................................................................................................ 14

Společnost FAST ČR, a.s. je oprávněna jednat jménem výrobce.

**Výrobce:**

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Česká republika
DIČ: CZ26726548

V Praze, 19.8.2014

Jméno: Ing. Zdeněk Pech
Předseda představenstva

FAST FAST ČR, a.s. Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany IČO: 26726548 DIČ: CZ26726548 tel.: +420/ 323 204 111 fax: +420/ 323 204 110

Podpis a razítka:

# 15. LIKVIDACE

**POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM**
Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

**LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ**




Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

**Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie**
Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele. Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifi kací se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

# Elektrické nožnice na živý plot
# NÁVOD NA OBSLUHU

**Ďakujeme vám, že ste si zakúpili tieto elektrické nožnice na živý plot. Skôr, než ich začnete používať, prečítajte si, prosím, pozorne tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre prípad ďalšieho použitia.**

# OBSAH

# 1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

**Dôležité bezpečnostné upozornenia**

- Výrobok starostlivo vybaľte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, ako nájdete všetky súčasti výrobku.
- Výrobok uschovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Čítajte všetky upozornenia a pokyny. Zanedbanie pri dodržovaní varovných upozornení a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

**Obal**

Výrobok je umiestnený v obale brániacom poškodeniu pri transporte. Tento obal je surovinou a je možné ho preto odovzdať na recykláciu.

**Návod na použitie**

Kým začnete so strojom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na používanie. Zoznámte sa s obslužnými prvkami a správnym používaním zariadenia. Návod starostlivo uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Minimálne počas záruky odporúčame uschovať originálny obal vrátane vnútorného baliaceho materiálu, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabaľte stroj späť do originálnej škatule od výrobcu, zaistíte si tak maximálnu ochranu výrobku pri prípadnom transporte (napr. sťahovaní alebo odoslaní do servisného strediska).

**Poznámka:** Ak odovzdávate stroj ďalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom. Dodržiavanie priloženého návodu na obsluhu je predpokladom riadneho používania stroja. Návod na obsluhu obsahuje aj pokyny pre obsluhu, údržbu a opravy.

**Výrobca nepreberá zodpovednosť za nehody alebo škody, ktoré vzniknú následkom nedodržiavania tohto návodu.**

# 2. VYSVETLENIE ŠTÍTKOV S POKYNMI NA STROJI



VAROVANIE!



Prečítajte si pozorne pokyny pre používateľa a naštudujte si všetky ovládače a ich funkciu.



Ak dôjde k poškodeniu alebo prerezaniu kábla, okamžite vytiahnite zástrčku zo siete.



Nevystavujte dažďu.
V daždivom počasí výrobok nenechávajte vonku.



Používajte ochranu zraku a sluchu.

# 3. POPIS STROJA A OBSAH DODÁVKY

### Popis stroja (Obr. 1)

1 Ochranný kryt čepele
2 Rezacia čepeľ
3 Ochranný kryt
4 Predná rukoväť s vypínačom
5 Zadná rukoväť s vypínačom
6 Držiak kábla
7 Kábel a zástrčka
8 Upínacia skrutka krytu

### Obsah dodávky

- Elektrické nožnice
- Ochranná lišta nožníc
- Návod na obsluhu
- Záručný list

# 4. KDE MOŽNO ELEKTRICKÉ NOŽNICE POUŽÍVAŤ

### Správne použitie

- Tieto elektrické nožnice sú určené na strihanie živých plotov, kríkov, krovín a pôdopokryvných rastlín na súkromných záhradách a pozemkoch. Predpokladom správneho používania el. nožníc je dodržiavanie týchto pokynov.

⚠ **POZOR!** Nebezpečenstvo úrazu! Elektrické nožnice sa nesmú používať na kosenie trávnikov/okrajov trávnikov alebo na rezanie materiálov na kompost.

# 5. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ **POZOR!** Z dôvodu bezpečnosti tieto elektrické nožnice nesmú používať osoby mladšie ako 16 rokov a osoby, ktoré sa nezoznámili s týmto návodom na použitie. Osoby s obmedzenými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami môžu tieto elektrické nožnice používať len pod dohľadom alebo na základe pokynov zodpovednej osoby.

⚠ **POZOR!** Pri nesprávnom používaní môže byť tento výrobok nebezpečný. Na zaistenie primeranej bezpečnosti a výkonu pri používaní tohto výrobku je potrebné dodržiavať varovania a bezpečnostné pokyny. Používateľ zodpovedá za dodržiavanie varovaní a pokynov obsiahnutých v tomto návode a uvedených na výrobku. Pokiaľ nie sú ochranné kryty dodané výrobcom správne umiestnené, výrobok nepoužívajte.

- Odporúča sa používať ochranu očí.
- Všeobecné varovania o bezpečnosti elektronáradia.

⚠ **POZOR!** Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a pokyny.

⚠ **POZOR!** Nedodržanie varovaní a pokynov môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar resp. vážny úraz.

⚠ **POZOR!** Všetky varovania a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

⚠ **POZOR!** Výraz „elektrické náradie" používaný vo varovaniach označuje elektronáradie napájané z elektrickej siete (s káblom) alebo z batérie (bez kábla).

## Bezpečnosť pracovného miesta

- Udržujte pracovné miesto v čistote a dobre osvetlené.
- Práca v neuprataných a tmavých priestoroch často vedie k nehodám.
- Elektronáradie nepoužívajte na miestach, kde hrozí explózia, ako napríklad v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo v prašnom prostredí.
- Elektronáradie produkuje iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- Počas používania elektronáradia udržujte dostatočnú vzdialenosť od detí a prizerajúcich.
- Rozptyľovanie môže viesť k strate kontroly.

## Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka elektronáradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Zástrčku nikdy neupravujte. V prípade uzemneného elektronáradia nikdy nepoužívajte adaptéry na zásuvky.
- Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znížia riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými predmetmi, ako je potrubie, radiátory, sporáky a chladničky.
- Ak je vaše telo spojené so zemou, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektronáradie nevystavujte dažďu ani vlhku.
- Voda v elektronáradí zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel nikdy nepoužívajte na nesprávne účely, napríklad na nosenie, ťahanie alebo vypínanie elektronáradia zo siete. Udržujte kábel v dostatočnej vzdialenosti od horúcich povrchov, oleja, ostrých povrchov alebo pohyblivých častí.
- Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Počas používania elektronáradia vonku používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.

- Používaním kábla vhodného na vonkajšie použitie znížite riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa nemôžete vyhnúť používaniu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom.
- Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

## Osobná bezpečnosť

- Pri používaní elektronáradia buďte pozorní, sledujte to, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Elektronáradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov.
- Chvíľka nepozornosti počas používania náradia môže viesť k vážnemu zraneniu.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí.
- Ochranné pomôcky, ako napr. protiprachový respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu používané v zodpovedajúcich podmienkach, znižuje riziko zranenia.
- Vyvarujte sa neúmyselnému spusteniu. Skôr, než nástroj pripojíte k zdroju energie, resp. batérii, alebo než nástroj zdvihnete či ho prenesiete, uistite sa, že je vypínač v polohe vypnuté (OFF).
- Prenášanie elektronáradia s prstom na vypínači alebo zapojenie prúdu do elektronáradia s vypínačom v polohe zapnuté (ON) vedie k nehodám.
- Pred spustením elektronáradia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.
- Nástroj alebo kľúč, ktorý ponecháte pripevnený k rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenie.
- Nepreceňujte sa. Za každých okolností si udržujte stabilný postoj a rovnováhu.
- Budete tak lepšie ovládať elektronáradie v nepredvídaných situáciách.
- Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné odevy a šperky. Udržujte svoje vlasy, odev a rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí.
- Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
- Ak sú dodané prostriedky na pripojenie zariadení na odsávanie a zber prachu, uistite sa, či sú správne pripojené a používané.
- Používanie týchto zariadení môže znížiť riziká spojené s prachom.

## Používanie a údržba elektronáradia

- Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu.
- Správne elektronáradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo konštruované.
- Nepoužívajte elektronáradie, ktoré nie je možné zapnúť a vypnúť spínačom.
- Akékoľvek elektronáradie, ktoré nie je možné ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.

- Odpájajte náradie vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred uložením nepoužívaného elektrického náradia.
- Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- Elektronáradie skladujte mimo dosahu detí a zabráňte používaniu elektronáradia osobami, ktoré nie sú oboznámené s elektronáradím alebo týmto návodom na použitie.
- Elektronáradie je v rukách neskúsených používateľov nebezpečné.
- Vykonávajte údržbu elektronáradia. Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť, sústreďte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu ohroziť funkciu elektronáradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším používaním zaistite jeho opravu.
- Veľa nehôd je spôsobených nesprávnou údržbou náradia.
- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.
- Správne udržiavané a naostrené rezacie nástroje sa s menšou pravdepodobnosťou zachytia za materiál alebo sa zablokujú a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.
- Elektronáradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, aký bol predpísaný pre konkrétne elektronáradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce.
- Používanie elektronáradia na vykonávanie iných činností, než na aké bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo a rezné doštičky v súlade s týmito pokynmi, s ohľadom na pracovné podmienky a prácu, ktorú máte vykonať.
- Používanie elektronáradia na iné než zamýšľané účely by mohlo viesť k nebezpečnej situácii.

### Servis

- Nechajte si svoje elektronáradie servisovať kvalifikovaným technikom, ktorý bude používať iba identické náhradné diely.
- Vďaka tomu zachováte bezpečnosť elektronáradia.

### Bezpečnostné varovania, ktoré sa vzťahujú na elektrické nožnice na živý plot

- Všetky časti tela udržujte mimo rezací nôž. Keď sa nôž pohybuje, neodstraňujte odrezaný materiál ani nedržte materiál, ktorý chcete odrezať. Pri odstraňovaní zadreného materiálu zaistite, aby bol spínač vo vypnutej polohe.
- Chvíľa nepozornosti pri používaní elektrických nástrojov môže mať za následok vážne zranenie osôb.
- Elektrické nožnice na živý plot prenášajte za rukoväť, keď je nôž zastavený. Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot vždy nasaďte kryt noža. Riadnou manipuláciou s nožnicami sa znižuje riziko osobného zranenia nožmi.

- Držte elektrický prístroj za izolované rukoväti, pretože rezací nôž by mohol prísť do styku s vlastnou sieťovou šnúrou.
- Kontakt rezacieho noža s prívodnou šnúrou, ktorá je pod napätím, môže spôsobiť prenos napätia na kovové časti prístroja a môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- Udržujte kábel mimo oblasti strihania.
- Počas prevádzky sa môže kábel stratiť v kroví a môže byť omylom prerezaný.

# 6. DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

**Bezpečnosť pracovnej oblasti**

- Výrobok používajte spôsobom a na účely popísané v tomto návode.
- Obsluha alebo používateľ zodpovedajú za nehody alebo riziká spôsobené iným osobám alebo ich majetku.

**Elektrická bezpečnosť**

- Britský normalizačný ústav (British Standards Institute) odporúča zariadenie na obmedzenie zvyškového prúdu (RCD) so spúšťacím prúdom nepresahujúcim 30mA. Skontrolujte prúdový chránič pred každým použitím. Pred použitím skontrolujte kábel, či nie je poškodený, a v prípade poškodenia alebo opotrebovania kábel vymeňte.
- Výrobok nepoužívajte, ak sú elektrické káble poškodené alebo opotrebované.
- Ak dôjde k porezaniu kábla alebo poškodeniu izolácie, elektronáradie okamžite odpojte zo zdroja elektrickej energie. Elektrického kábla sa nedotýkajte, až kým nie je odpojený od dodávky elektrickej energie.
- Váš predlžovací kábel musí byť rozvinutý. Navinuté káble sa môžu prehrievať a znižovať tak účinnosť vášho prístroja.
- Pred odpojením zástrčky, konektora kábla alebo predlžovacieho kábla vždy vypnite prívod elektrického prúdu.
- Pred navinutím kábla na uskladnenie vypnite prístroj, vytiahnite zástrčku z prívodu elektrického prúdu a skontrolujte elektrický kábel, či nejaví známky poškodenia alebo starnutia. Poškodený kábel neopravujte, vymeňte ho za nový.
- Kábel vždy naviňte opatrne. Vyhnite sa skrúteniu.
- Prístroj pripájajte iba k takému sieťovému napätiu, ktoré zodpovedá menovitej hodnote vyznačenej na výrobnom štítku.
- Uzemnenie by nemalo byť za žiadnych okolností spojené so žiadnou časťou výrobku.

**Káble**

- Používajte iba predlžovacie káble povolené podľa HD 516. Spýtajte sa odborníka.

## Osobná bezpečnosť

- Vždy noste vhodný odev, rukavice a bezpečnú obuv.
- Dôkladne skontrolujte oblasť, kde sa má daný výrobok používať, a odstráňte všetky káble a iné cudzie predmety.
- Všetky úpravy (otáčanie rezacieho noža, naklonenie hlavy noža) sa musia vykonávať s nasunutým puzdrom a elektrické nožnice nesmú ležať pri týchto úpravách na noži.
- Pred používaním a po každom náraze skontrolujte náradie, či nevykazuje známky opotrebovania a v prípade potreby opravte.
- Pred použitím elektrických nožníc sa vždy uistite, že je k nožniciam riadne pripevnený ochranný kryt ruky, ktorý bol súčasťou dodávky.
- Nikdy nepoužívajte nekompletný výrobok alebo výrobok s nepovolenou úpravou.

## Používanie a údržba elektronáradia

- Naučte sa, akým spôsobom rýchlo vypnúť nožnice na živý plot v prípade núdzovej situácie.
- Nikdy nedržte nožnice za ochranný kryt ruky.
- Nepoužívajte nožnice na živý plot, keď sú bezpečnostné prípravky (ochrana ruky, obojručné spínanie, ochranný kryt, rýchly vypínač noža) poškodené.
- Počas používania výrobku nepoužívajte rebrík.

## Vytiahnite zástrčku zo siete

- Ak sa chystáte výrobok na nejaký čas opustiť.
- Ak sa chystáte odstrániť upchatie.
- Pred kontrolou, čistením alebo prácou na zariadení.
- Ak zasiahnete nejaký predmet. Výrobok nepoužívajte, kým si nie ste úplne istí, že je výrobok schopný bezpečnej prevádzky.
- Ak začne prístroj nezvyčajne vibrovať. Okamžite výrobok skontrolujte. Nadmerná vibrácia môže viesť k zraneniu.
- Ak sa chystáte výrobok odovzdať inej osobe.

## Údržba a skladovanie

⚠ **POZOR!** NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU! Nedotýkajte sa nožov. Po ukončení práce alebo pri jej prerušení nasaďte na nože ochranný kryt.

- Udržujte všetky matice a skrutky utiahnuté, aby ste zaistili, že sú nožnice v bezpečnom prevádzkovom stave.

# 7. ROZSAH POUŽITIA

Nožnice na živý plot používajte výhradne na rezanie živých plotov, kríkov a iných okrasných drevín. Pri použití nožníc na živý plot na iný účel, než je výslovne uvedený v návode, hrozí riziko ich poškodenia alebo vážneho poranenia obsluhy.

# 8. MONTÁŽ STROJA (obr. 1)

**Montáž ochranného krytu a lišty**

- Nasuňte priložený ochranný kryt (3) do drážok v tele plotových nožníc a upevnite ho na oboch stranách pomocou priložených upínacích skrutiek (8).

**Pripojenie k elektrickej sieti**

- Nožnice na živý plot pripojte iba k jednofázovému napájaniu striedavým prúdom.
- Overte si, že parametre napájacej siete zodpovedajú údajom na typovom štítku náradia.
- Pripojte zástrčku napájacieho kábla do zásuvky vhodného predlžovacieho kábla.
- Vytvorte slučku, pretiahnite ju otvorom v zadnej rukoväti a zaveste ju za držiak kábla (6).

# 9. SPUSTENIE NÁRADIA (obr. 1)

⚠ **POZOR!** Varovanie!
Náradie používajte výhradne na účely uvedené v kapitole Rozsah použitia.

**Zapnutie náradia**

- Stlačte oboma rukami súčasne vypínač na zadnej rukoväti (5) a vypínač na prednej rukoväti (4).

**Vypnutie náradia**

- Uvoľnite vypínač (5) alebo (4).

**Poznámka:**
Brzda rezacích čepelí zastaví pohyb čepelí do 0,5 s, teda takmer okamžite. Malý záblesk v oblasti horných ventilačných otvorov je normálny a nepredstavuje žiadne riziko ani pre vás, ani pre náradie.

# 10. STRIHANIE ŽIVÝCH PLOTOV

- Pred začatím strihania plotu nájdite konáre s priemerom väčším ako 20 mm a odrežte ich prerezávacími nožnicami na konáre.
- Lichobežníkový rez zodpovedá prirodzenému rastu rastlín a prispieva k optimálnemu rastu živého plotu.
- Najprv zastrihnite bočné strany smerom zdola nahor. Teraz zastrihnite hornú časť do tvaru podľa svojho želania; zvoliť môžete rovný strih, strih do tvaru strechy alebo guľaté zastrihnutie.
- Bezpečnostná čepeľ má na bokoch zaguľatené a odstupňované zuby, ktoré znižujú riziko úrazu pri práci s náradím. Ďalšia ochrana proti nárazu bráni nežiaducemu spätnému rázu pri náhodnom kontakte čepelí so stenou, plotom atď.
- Ak dôjde k zaseknutiu alebo zablokovaniu čepelí cudzím predmetom, okamžite vypnite motor, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a vyberte predmet z čepelí.
- Upozornenie: Pri kontakte čepelí s kovovými predmetmi, napr. s plotom, môže dôjsť k poškodeniu čepelí.
- Pri strihaní dávajte pozor, aby ste mali napájací kábel vždy bezpečne za sebou. Živý plot začnite strihať vždy v najbližšom bode k napájacej zásuvke a postupujte od nej smerom ďalej. Preto si smer postupu rezu naplánujte ešte pred začatím strihania živého plota.

# 11. SKLADOVANIE (obr. 1)

- El. nožnice je nutné skladovať mimo dosahu detí.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Očistite el. nožnice a nasuňte ochranný kryt 1 na rezaciu čepeľ 2.
- El. nožnice skladujte na suchom nemrznúcom mieste.

# 12. ÚDRŽBA (obr. 1)

### Čistenie nožníc na živý plot

⚠ **POZOR!** Nebezpečenstvo poranenia / úrazu elektrickým prúdom! Pred vykonávaním údržby prístroj vždy odpojte z el. siete a nasuňte ochranný kryt 1 na rezaciu čepeľ 2.

- Očistite nožnice na živý plot vlhkou handričkou.
- Rezaciu čepeľ 2 namažte olejom s nízkou viskozitou.
- Vyhnite sa kontaktu s umelohmotnými časťami.

# 13. TECHNICKÉ ÚDAJE

| | |
|---|---|
| Napájacie napätie /frekvencia | 230 ~ 240 V/50 Hz |
| Otáčky naprázdno | 1 800 ot./min |
| Príkon | 520 W |
| Dĺžka lišty | 406 mm |
| Pracovná dĺžka | 360 mm |
| Max. priemer strihu | 16 mm |
| Hmotnosť | 2,25 kg |

Návod na použitie – len jazyková mutácia.

# 14. VYHLÁSENIE O ZHODE

**Výrobok/značka:** ELEKTRICKÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT / FIELDMANN

**Typ / model:** FZN 2000-E ........................................................................ 230V, 520W, 50Hz, Trieda II

**Výrobok je v súlade s nižšie uvedenými predpismi:**

- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/14/ES z 8. mája 2000 týkajúca sa aproximácie právnych predpisov členských štátov vzhľadom na emisiu hluku v prostredí pochádzajúcu zo zariadení používaných vo voľnom priestranstve
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/108/ES z 15. decembra 2004 o aproximácii právnych predpisov členských štátov vzťahujúcich sa na elektromagnetickú kompatibilitu a o zrušení smernice 89/336/EHS.
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach a o zmene a doplnení smernice 95/16/ES.
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/95/ES z 27. januára 2003 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

**a normami:**

- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-15:2009+A1:2010
- EN ISO 10517:2009
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:+A1:2001+A2:2008
- EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
- EN 61000-3-3:2008

**Označenie CE:** ...................................................................................................................... 14

Spoločnosť FAST ČR, a.s. je oprávnená konať menom výrobcu.

**Výrobca:**

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Česká republika
DIČ: CZ26726548

FAST FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

V Prahe, 19.8.2014

Meno: Ing. Zdeněk Pech
Predseda predstavenstva

Podpis a pečiatka:

# 15. LIKVIDÁCIA

**POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM**
Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

**LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ**




Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridávať do bežného komunálneho odpadu. Na správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. V niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohlo byť dôsledkom nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

**Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie**
Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

**Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie**
Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo na ich zmenu.

# Elektromos sövénynyíró olló
# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**Köszönjük, hogy cégünk elektromos sövénynyíró ollójának megvásárlása mellett döntött. Mielőtt használatba venné, kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót, majd őrizze meg, hogy később bármikor újraolvashassa.**

# TARTALOM

# 1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

### Fontos biztonsági figyelmeztetések

- Figyelmesen csomagolja ki a terméket, és ügyeljen arra, hogy ne dobja ki a csomagolás semelyik részét mindaddig, amíg meg nem találta a termék valamennyi alkotóelemét.
- A terméket száraz helyen, gyermekektől távol tartsa.
- Olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések be nem tartás áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

### Csomagolás

A csomagolóanyag szállítás közben óvja a terméket. Ez a csomagolás nyersanyag, ezért újrahasznosítás céljával leadható.

### Használati útmutató

Mielőtt megkezdené a munkavégzést a készülékkel, olvassa el figyelmesen a következő biztonsági és használati utasításokat. Ismerkedjen meg a gép kezelőszerveivel, és a helyes használat szabályaival. A használati útmutató őrizze meg egy esetleges későbbi újraolvasáshoz. A csomagolóanyagot, beleértve a belső csomagolóanyagot, a pénztárblokkot és a jótállási jegyet is, ajánlott legalább a jótállás érvényessége alatt megőrizni. Szállítás esetén csomagolja vissza a készüléket a gyártótól kapott eredeti dobozba, így biztosíthatja a termék esetleges szállítás közbeni maximális védelmét (pl. költözés vagy szervizbe küldés).

**Megjegyzés:** Amennyiben a készüléket más személyeknek kívánja átadni, mellékelje a használati útmutatót is. A mellékelt használati útmutató betartása a sövénynyíró előírásszerű használatának előfeltétele. A használati útmutató egyben használati, kezelési és javítási utasításokat is tartalmaz.

**A gyártó nem felel a jelen használati útmutató be nem tartása következtében felmerült sérülésekért vagy károkért.**

# 2. A GÉPEN TALÁLHATÓ CÍMKÉK UTASÍTÁSAINAK ISMERTETÉSE



FIGYELEM!



Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és jegyezze meg az egyes kezelőszervek szerepét.



Ha a tápkábel megsérülne, vagy véletlenül elvágná, azonnal húzza ki a csatlakozódugót a dugaljból.



Ne tegye ki eső hatásának. Esős időben ne hagyja szabad ég alatt a terméket.



Használjon szem- és fülvédőt.

# 3. A GÉP BEMUTATÁSA ÉS A CSOMAGOLÁS TARTALMA

**A gép bemutatása (lásd az 1. képet)**

1 Kés-védőburkolat
2 Vágókés
3 Védőburkolat
4 Első markolat kapcsolóval
5 Hátsó markolat kapcsolóval
6 Kábeltartó
7 Kábel és villásdugó
8 Burkolat rögzítőcsavar

**A csomagolás tartalma**

- Elektromos olló
- Olló védőtok
- útmutató
- Jótállási jegy

# 4. AZ ELEKTROMOS SÖVÉNNYÍRÓ OLLÓ ALKALMAZÁSI TERÜLETE

**Rendeltetésszerű használat**

- Az elektromos sövénynyíró olló magánkertek és telkek élő sövényeinek, bokrainak, talajtakaró növényzetnek vágására szolgál. Az elektromos olló helyes használatának előfeltétele e használati útmutató rendelkezéseinek betartása.

⚠ **FIGYELEM!** Balesetveszély! Az elektromos olló nem használható füves területek/füves szegélyek nyírására, sem komposztálásra szánt hulladék aprítására.

# 5. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

⚠ **FIGYELEM!** Biztonsági okokból kifolyólag ezt az elektromos ollót nem használhatják 16 éven aluli személyek, sem olyan felhasználók, akik nem ismerkedtek meg e használati útmutató tartalmával. Az elektromos sövénynyíró ollót korlátozott fizikai vagy szellemi képességű személyek kizárólag felügyelet alatt, vagy felelős személy utasításainak megfelelően használhatják.

⚠ **FIGYELEM!** Helytelen használat esetén a termék veszélyes lehet. A termék biztonságos használata érdekében be kell tartani a figyelmeztetéseket és biztonsági rendelkezéseket. A felhasználó felel a jelen használati útmutatóban, valamint a terméken feltüntetett figyelmeztetések és utasítások betartásáért. Ha a gyártó által mellékelt védőburkolatok nincsenek helyesen felhelyezve, na használja a terméket.

- Védőszemüveg használata ajánlott.
- Az elektromos szerszámok használatára vonatkozó általános figyelmeztetések.

⚠ **FIGYELEM!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.

⚠ **FIGYELEM!** A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet, súlyos személyi sérülést okozhat.

⚠ **FIGYELEM!** Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg, hogy később bármikor újraolvashassa őket.

⚠ **FIGYELEM!** A figyelmeztetésekben szereplő „elektromos szerszámok" kifejezés elektromos hálózatból (kábellel) táplált, vagy akkumulátoros (kábel nélküli) készülékeket takar.

## Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és megfelelően megvilágítva a munkahelyét.
- A sötét vagy rendetlen munkahely gyakran eredményez balesetet, személyi sérülést.
- Az elektromos szerszámokat soha ne használja robbanásveszélyes helyen, azaz pl. tűzveszélyes folyadékok, gázok közelében vagy poros környezetben.
- Az elektromos szerszámok használata során szikrák keletkeznek, amelyek begyújthatják a port vagy gőzt.
- Az elektromos szerszámok használata során tartsa be a biztonságos távolságot a gyerekektől és a közelben tartózkodó személyektől.
- A figyelmetlenség a szerszám fölötti ellenőrzés elveszítéséhez vezethet.

## Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugójának meg kell felelnie a hálózati konnektornak. Soha ne alakítsa át a dugót. Földelt elektromos szerszámok esetében soha ne használjon konnektor-átalakítót.
- Az átalakított csatlakozódugók növelik az áramütés kockázatát.
- Kerülje az érintkezést a földelt tárgyakkal, pl. csövekkel, fűtéssel, tűzhellyel és hűtővel.
- Ha a teste érintkezik a talajjal, fokozott áramütésveszélynek van kitéve.
- Az elektromos szerszámokat ne tegye ki eső, nedvesség hatásának.
- Az elektromos szerszámokba kerülő víz fokozza az áramütés kockázatát.
- A tápkábelt soha ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra, pl. teherhordásra, húzásra, vagy az elektromos készülék kikapcsolására. Tartsa megfelelő távol a kábelt a forró, olajos, éles felületektől és mozgó alkatrészektől

- A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- Az elektromos szerszámok kültéri használata esetén kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon.
- Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata esetén csökken az áramütés veszélye.
- Ha az elektromos szerszám nedves környezetben történő használata elkerülhetetlen, használjon áramvédelmet.
- Az áramvédelem használata csökkenti az áramütés veszélyét.

## Személyi biztonság

- Legyen óvatos, az elektromos szerszámmal folytatott munkavégzés során használj a józan eszét. Soha ne használja a készüléket, ha fáradt, alkohol, kábítószer vagy gyógyszerek hatása alatt áll.
- Egy kis figyelmetlenség is súlyos következményekkel járhat.
- Használjon munkavédelmi eszközöket, és minden esetben viseljen védőszemüveget.
- Az olyan személyi védőeszközök használata, mint pl. a porszűrő arcpajzsok, csúszásgátló kivitelű munkacipők, fejvédő sisakok vagy hallásvédők, az alkalmazott elektromos szerszám függvényében csökkentik a személyi sérülés veszélyét.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne kapcsolhasson be véletlenszerűen. Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva (a kapcsoló OFF állásban van).
- Soha ne szállítsa a sövénynyírót úgy, hogy közben az ujját a kapcsológombon tartja, vagy a kapcsoló ON állásban van, mert ez fokozott balesetveszéllyel jár.
- A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítására használt szerszámokat vagy kulcsokat.
- Az esetlegesen a szerszám forgó részében felejtett eszköz vagy kulcs súlyos sérülést okozhat.
- Ne becsülje túl magát. Mindig ügyeljen a stabil testtartásra és egyensúlya megőrzésére.
- Ily módon a készüléket jobban az ellenőrzése alá tudja vonni még a váratlan helyzetekben is.
- Viseljen megfelelő munkaruházatot. Munkavégzéshez soha ne viseljen bő ruhákat, se ékszereket. A haját, ruháját, cipőjét tartsa mindig biztonságos távolságban a mozgó részektől.
- A bő ruhát, ékszereket vagy hosszú hajat a készülék mozgó részei befoghatják.
- Amennyiben porelszívó berendezés csatlakoztatására nyílik lehetőség, ellenőrizze le, hogy az eszköz helyesen van csatlakoztatva.
- Az ilyen készülék használata csökkenti a por okozta veszélyt.

## Az elektromos szerszámok használata és ápolása

- Soha ne terhelje túl a készüléket. Munkavégzéshez kizárólag arra megfelelő szerszámot használjon.

- Megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat.
- Soha ne használja az elektromos szerszámot, ha sérült a főkapcsolója.
- Az olyan elektromos szerszám, amely nem kapcsolható ki vagy be, veszélyes, és meg kell javíttatni.
- A készüléken elvégezni kívánt munkák (pl. karbantartás, alkatrészcsere vagy eltárolás) előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozódugóját az elektromos hálózatból.
- Az ilyen megelőző jellegű intézkedés csökkenti a készülék nemkívánatos bekapcsolásának veszélyét.
- Ha nem kívánja használni a szerszámot, mindig gyerekektől távol tárolja. Soha ne engedje, hogy a készüléket olyan személyek használják, akik nem ismerkedtek meg vele, vagy nem olvasták a jelen használati útmutatót és biztonsági rendelkezéseket.
- Az elektromos szerszám mindig veszélyforrást jelent, ha tapasztalatlan személyek használják.
- A készüléket tartsa karban. Rendszeresen ellenőrizze le, hogy a készülék mozgó részei hibátlanul működnek, nem szorulnak, az egyes részek nem töröttek és nem sérültek oly módon, hogy negatív kihatással lennének a készülék biztonságos működésére. A készülék használatba vétele előtt mindig javíttassa meg a sérült részeket.
- A munkabalesetek egyik leggyakoribb oka a rosszul karbantartott szerszám.
- Tartsa megélezve és tisztán a vágószerszámokat.
- A megfelelően ápolt, megélezett vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beszorulásra, és egyszerűbb a használatuk is.
- Az elektromos szerszámot, tartozékait, pótszerszámokat stb. a jelen használati utasítással összhangban használja úgy, ahogyan azt az adott szerszámtípusra vonatkozó előírások előírják.
- Eközben tartsa tiszteletben a munkafeltételeket, és a végzett tevékenység szabályait.
- Az elektromos szerszámot, tartozékokat és éleket e használati útmutatóval, valamint a végezni kívánt munkával összhangban használja.
- Az elektromos szerszám más, mint rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.

## Szerviz

- A készüléket kizárólag szakemberekkel javíttassa, minden esetben eredeti pótalkatrészeket felhasználva.
- Egyedül így biztosítható, hogy a készülék biztonságos kivitele nem sérül.

## Elektromos sövénynyíró használatára vonatkozó kiegészítő biztonsági rendelkezések

- Ügyeljen arra, hogy a testrészei soha ne érintkezzenek a vágókéssel. Ne távolítsa el a levágott ágakat, és ne fogja meg a kezével a levágni kívánt ágakat, ha a vágókés be van kapcsolva. A beszorult ágak eltávolítása előtt mindig győződjön meg róla, hogy kikapcsolta a főkapcsolót.

- A sövénynyíró olló használata során egyetlen apró figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- A sövénynyíró ollót csak kikapcsolt vágókések esetén és kizárólag a markolatánál fogva hordozza. A sövénynyíró olló szállításához és tárolásához mindig helyezze fel rá a védőburkolatot. A sövénynyíró olló helyes használata csökkenti a vágókések okozta sérülések kockázatát.
- Az elektromos szerszámot tartsa a szigetelt markolatnál fogva, mert a vágókés véletlenül átvághatja az erőátviteli kábelt.
- Ha a vágókés elvágja az erőátviteli kábelt, a gép fém részei a felhasználó áramütését okozhatják.
- Tartsa biztonságos távolságban a hálózati kábelt a vágóélektől.
- A használat során előfordulhat, hogy a kábel a növényzettől nem látható, és ezért a felhasználó véletlenül átvágja.

# 6. KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

## Munkahelyi biztonság

- A terméket kizárólag rendeltetésszerűen, a jelen használati útmutatóval összhangban használja.
- A kezelőszemélyzet vagy a felhasználó felel a más személyeket vagy azok vagyonát sújtó károkért és kockázatokért.

## Elektromos biztonság

- A Brit Szabványügyi Intézet (British Standards Institute) 30mA-t meg nem haladó indítóáramos áram-védőkapcsoló (RCD) használatát javasolja. Minden használat előtt ellenőrizze le az áram-védőkapcsolót. Használatba vétel előtt ellenőrizze le, nem sérült-e a tápkábel, és amennyiben az, cseréltesse ki.
- Ne használja a terméket, ha egyes elektromos kábelei sérültek vagy elhasználódottak.
- Ha a tápkábel vagy a szigetelése megsérül, haladéktalanul húzza ki az elektromos szerszámot az elektromos áramforrásból. Ne érjen hozza az elektromos kábelhez, amíg nem húzta ki a dugót a csatlakozóaljból.
- Húzza szét a hosszabbító kábelt. A feltekercselt kábelek túlforrósodhatnak, és így csökkenthetik a berendezés hatásfokát.
- Mielőtt kihúzná a dugót a konnektorból vagy a hosszabbító kábelből, minden esetben először kapcsolja ki a berendezés főkapcsolóját.
- Mielőtt feltekerné és elraktározná a kábelt, kapcsolja ki a berendezést, húzza ki a dugót a csatlakozóaljból és ellenőrizze le a kábelt, nem sérült-e vagy elhasználódott. A sérült kábelt ne próbálja megjavítani, cseréltesse ki újra.
- A kábelt minden esetben óvatosan tekerje fel. Ne hagyja, hogy megtörjön.

- A berendezést minden esetben kizárólag a gyári adatlapon feltüntetett névleges feszültségű hálózatba csatlakoztassa.
- A földelést soha ne kösse össze a termék semmilyen részével.

## Kábelek

- Kizárólag HD 516 szerinti hosszabbító kábeleket használjon. Kérje szakember véleményét.

## Személyvédelem

- A gép használatához ajánlott munkakesztyű, védőszemüveg és munkacipő használata.
- Figyelmesen ellenőrizze le a berendezés használatának helyszínét, és távolítson el minden kábelt és idegen tárgyat.
- Mindennemű beavatkozásra (vágókés forgatás, késfej megdöntés) kizárólag felhelyezett védőtok mellett kerülhet sor, és az elektromos olló eközben nem fekhet a vágókésen.
- Használat előtt, és minden megütődést követően ellenőrizze le, hogy a szerszám nem mutatja-e elhasználódás jeleit, szükség esetén pedig javíttassa meg.
- Az elektromos sövénynyíró olló használata előtt minden esetben ellenőrizz le, hogy megfelelő módon az ollóhoz van erősítve a csomagolás részét képező kézvédő burkolat.
- Soha ne használjon nem teljes, vagy engedély nélkül módosított terméket.

## Az elektromos szerszám használata és karbantartása

- Sajátítsa el az olló vészhelyzetben alkalmazandó gyors kikapcsolásának módját.
- Soha ne tartsa az ollót a kézvédő burkolatnál fogva.
- Soha ne használja a sövénynyíró ollót, ha a biztonsági elemek (kézvédő burkolat, kétkezes bekapcsolás, védőburkolat, vágókés gyorskapcsoló) sérültek.
- A termék használata során ne használjon létrát.

## Húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból, ha:

- a készüléket hosszabb időre magára kívánja hagyni,
- ha szeretné megszüntetni a megakadása okát,
- a készüléket le kívánja ellenőrizni, meg kívánja tisztítani, vagy be akar avatkozni a készülékbe,
- ha valamilyen tárgyhoz ér vele. Ne használja a terméket mindaddig, amíg nem biztos benne, hogy a készülék biztonságos üzemre alkalmas,
- ha a készülék szokatlanul rezegni kezdene, azonnal ellenőrizze le. A túlzott rezgés személyi sérüléshez vezethet,
- ha a készüléket át kívánja adni másnak.

### Karbantartás és tárolás

⚠ **FIGYELEM!** BALESETVESZÉLY! Ne érjen a vágókésekhez. A munka befejezését követően, vagy szünet esetén helyezze fel a késre a védőburkolatot.

- Ügyeljen arra, hogy minden csavar és anya meg legyen húzva, az olló biztonságos üzeme csak így biztosítható.

# 7. ALKALMAZÁSI TERÜLET

A sövényvágó ollót kizárólag élő sövények, bokrok és más díszcserjék nyírására használja. Ha a sövényvágó ollót a használati útmutatóban kifejezetten feltüntetett céloktól eltérően, más célra használja, a gép megsérülhet és a kezelőszemélyzet súlyos személyi sérülés veszélyének teszi ki magát.

# 8. A GÉP ÖSSZEÁLLÍTÁSA (1. kép)

### A védőburkolat és vágókés felszerelése

- Illessze a mellékelt védőburkolatot (3) a sövénynyíró olló testén található hornyokba, majd rögzítse mindkét oldalon a csomagolás részét képező rögzítő csavarok (8) segítségével.

### Elektromos hálózathoz csatlakoztatás

- A sövényvágó olló kizárólag egyfázisú, váltóáramú táp-feszültséggel működtethető.
- Ellenőrizze le, hogy az elektromos hálózat műszaki paraméterei megfelelnek a szerszám gyári adattábláján feltüntetett adatoknak.
- Csatlakoztassa a tápkábel dugóját megfelelő hosszabbító kábel csatlakozó bemenetéhez.
- Készítsen hurkot, húzza át a hátsó markolat nyílásán, és akassza fel a kábeltartóra (6).

# 9. A SZERSZÁM BEKAPCSOLÁSA (1. kép)

⚠ **VIGYÁZAT!** Figyelem!
A szerszámot kizárólag az Alkalmazási terület c. fejezetben ismertetett célokra használja.

### A szerszám bekapcsolása

- Egyszerre két kézzel nyomja meg a hátsó markolaton található gombot (5), valamint az első markolaton található gombot (4).

### A szerszám kikapcsolása

- Engedje el az (5) vagy (4) kapcsolót.

 **Megjegyzés:**
A vágókés-fék 0,5 mp-en belül, azaz majdnem azonnal leállítja a kés mozgását. A felső szellőző nyílásoknál látható kis villanás normális, és nem jelent semmilyen kockázatos sem a kezelőszemélyzetre, sem a szerszámra nézve.

# 10. SÖVÉNYNYÍRÁS

- Az élő sövény nyírása előtt gallyvágó ollóval távolítsa el a 20 mm-nél nagyobb átmérőjű ágakat.
- A trapéz alakú vágási keresztmetszet megfelel a növények természetes növekedésének, és hozzájárul az élő sövény optimális növekedéséhez.
- Első lépésben alulról felfelé haladva a sövény oldalait nyírja vissza. Ezt követően a sövény felső részét nyírja a kívánt alakúra; ez lehet egyenes, tető alakú vagy lekerekített.
- A biztonsági kés oldalain lekerekített, fokozatosan csökkenő méretű fogak találhatók, amelyek csökkentik a szerszám használat közben esetlegesen előforduló baleset következményeit. A biztonsági ütésvédelem megakadályozza a visszaütést, ha a kés véletlenül falhoz, kerítéshez stb. ér.
- Ha a kés idegen tárgyba akad, vagy beszorul, azonnal kapcsolja ki a motort, húzza ki a dugót a csatlakozó bemenetből, és távolítsa el az idegen tárgyat a késből.
- Figyelem: Ha a kés éle fémtárgyakkal, pl. kerítéssel érintkezik, az él megsérülhet.
- Sövénynyíráskor ügyeljen arra, hogy a tápkábel mindig biztonságos helyen, az Ön háta mögött fusson. Az élő sövényt mindig az elektromos csatlakozó bemenethez legközelebb eső ponton kezdje el nyírni, és fokozatosan távolodjon tőle. Ezért a munka haladási irányát még az élő sövény nyírásának megkezdése előtt tervezze meg.

# 11. TÁROLÁS (1. kép)

- Az elektromos sövényvágó ollót gyermekektől távol tárolja.
- Húzza ki az elektromos hálózatból.
- Tisztítása meg a sövényvágó ollót, helyezze fel az védőburkolatot (1) a vágókésre (2).
- Az elektromos sövényvágó ollót száraz, fagymentes helyen tárolja.

# 12. KARBANTARTÁS (1. kép)

**A sövényvágó olló tisztítása**

⚠ **VIGYÁZAT!** NBalesetveszély / áramütés veszélye! Karbantartás előtt minden esetben húzza ki a sövényvágó ollót az elektromos hálózatból, és helyezze fel az védőburkolatot (1) a vágókésre (2).

- A sövényvágó ollót benedvesített törlőruhával tisztítsa meg.
- A vágókést (2) alacsony viszkozitású olajjal kenje be.
- Kerülje az érintkezést a műanyag részekkel.

# 13. MŰSZAKI ADATOK

| | |
|---|---|
| Tápfeszültség/frekvencia | 230 ~ 240 V/50 Hz |
| Üresjárati fordulatszám | 1 800 ford./perc |
| Bemenő teljesítmény | 520 W |
| Késhossz | 406 mm |
| Munkahossz | 360 mm |
| Max. vágási átmérő | 16 mm |
| Súly | 2,25 kg |

Használati útmutató - nyelvi változat.

# 14. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

**Termék / márka:** ELEKTROMOS SÖVÉNYVÁGÓ OLLÓ / FIELDMANN

**Typ / model:** FZN 2000-E ............................................................ 230V, 520W, 50Hz, II. osztály

**A termék megfelel az alább ismertetett előírásoknak:**

- Az Európai Parlament és a Tanács 2000/14/EK irányelve (2000. május 8.) a kültéri használatra tervezett berendezések zajkibocsátására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről
- Az Európai Parlament és a Tanács 2004/108/EK irányelve (2004. december 15.) az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről és a 89/336/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről.
- Az Európai Parlament és a Tanács 2006/42/EK irányelve (2006. május 17.) a gépekről és a 95/16/EK irányelv módosításáról.
- Az Európai Parlament és a Tanács 2002/95/ek irányelve (2003. január 27.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról.

**és szabványoknak:**

- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-15:2009+A1:2010
- EN ISO 10517:2009
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:+A1:2001+A2:2008
- EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
- EN 61000-3-3:2008

**CE jelzet:** ............................................................................................................ 14

A FAST ČR, a.s. a gyártó nevében eljárni jogosult személy.

**Gyártó:**

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Prága 10, Cseh Köztársaság
ASZ: CZ26726548

Kelt Prágában, 19.8.2014-en

Név: Ing. Zdeněk Pech
Az igazgatóság elnöke

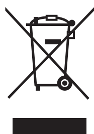
FAST FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

Aláírás és bélyegzők:

# 15. MEGSEMMISÍTÉS

**UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAG KEZELÉSÉRŐL.**
A használt csomagolóanyagot helyezze a község által erre a célra kijelölt hulladékgyűjtőbe.

**A HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK LIKVIDÁLÁSA**



A termékeken vagy a kísérő dokumentumokban levő jel azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket tilos a megszokott települési hulladékba rakni. A megfelelő likvidálás, felújítás vagy újrahasznosítás céljával adja át ezen termékeket a kijelölt gyűjtőhelyre. Az EK némely országában vagy más európai országokban alternatív módon a terméket visszaviheti az értékesítőnek, akitől a terméket megvásárolta egy új, ekvivalens termék vásárlása esetén. Ezen termék megfelelő likvidálásával hozzásegít az értékes természeti kincsek megőrzéséhez és segíti a környezetre és emberi egészségre gyakorolt potenciális negatív hatások megelőzését, ami a helytelen hulladék likvidálás következménye lehet. A további részleteket a helyi hivatalban vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen kaphat. Az ilyen jellegű hulladék helytelen likvidálása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírsággal sújtható.

**Az Európai Közösség országaiban működő cégek részére**
Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kíván likvidálni, kérje ki a szükséges információkat az kereskedelmi képviselőjénél vagy az áru értékesítőjénél.

**Likvidálás az Európai Közösségen kívüli országokban**
Ez a jel az Európai Közösségen belül érvényes. Ha ezen terméket kívánja likvidálni, a megfelelő likvidálást illetően kérje a tájékoztatást a helyi hivatalokban vagy áru értékesítőjénél.



Ezen termék megfelel az EK szabványok alapvető követelményeinek, amelyek a terméket érintik.

A szöveg, formatervezés és műszaki specifikációk változása megengedett előzetes figyelmeztetés nélkül és fenntartjuk magunknak a jogot azok módosítására.

# Elektryczne nożyce do żywopłotu
# **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**Dziękujemy Państwu za zakup elektrycznych nożyc do żywopłotu. Przed pierwszym uruchomieniem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przechowywać ją w dobrze zabezpieczonym miejscu dla ewentualnego dalszego wykorzystania.**

# SPIS TREŚCI

# 1. OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

## Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt należy starannie rozpakować, należy zwrócić uwagę na wyjęcie z opakowania wszystkich części produktu.
- Produkt należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczyć przed dostępem dzieci.
- Przeczytać wszelkie uwagi i instrukcje. Zaniedbania w stosunku do uwag i instrukcji mogą być powodem urazu, pożaru i/lub ciężkiego zranienia.

## Opakowanie

Produkt jest zapakowany do opakowania chroniącego go przed uszkodzeniem w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem wtórnym i należy poddać je recyklingowi.

## Instrukcja obsługi

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z poniższymi przepisami bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługi i właściwym korzystaniem z urządzenia. Instrukcje należy przechowywać w celu późniejszego z niej korzystania. Przez okres trwania gwarancji zaleca się przechowanie oryginalnego opakowania wraz z materiałami opakunkowymi, dokument zakupu i kartę gwarancyjną. Przechowanie opakowania ułatwi w przyszłości ewentualny transport urządzenia (przeprowadzka, odesłanie do naprawy).

**Uwaga:** Jeżeli nastąpi przekazanie urządzenia innym użytkownikom, należy przekazać również instrukcję obsługi. Stosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji zapewni właściwe użytkowanie urządzenia. Instrukcja obsługi zawiera również instrukcje konserwacji urządzenia i napraw.

**Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nie stosowania się do niniejszej instrukcji obsługi.**

# 2. OBJAŚNIENIE TABLICZEK INFORMACYJNYCH ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA URZĄDZENIU



WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA!



Przed rozpoczęciem pracy należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania i zapoznać się z wszystkimi elementami obsługi i zasadą ich działania.



W przypadku wystąpienia uszkodzenia lub przecięcia kabla należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka wtykowego.



Nie używać nożyc podczas deszczu. Podczas opadów deszczu wyrób nie należy pozostawiać na zewnątrz.



Używać okulary ochronne i ochraniacze słuchu.

# 3. OPIS URZĄDZENIA I ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

### Opis urządzenia (Rys. 1)

1 Osłona ostrza
2 Ostrze tnące
3 Osłona ochronna
4 Rękojeść przednia z wyłącznikiem
5 Rękojeść tylna z wyłącznikiem
6 Uchwyt kablowy
7 Kabel i wtyczka
8 Śruba mocująca osłony

### Zawartość opakowania

- Nożyce elektryczne
- Osłona nożyc
- Instrukcja obsługi
- Karta gwarancyjna

# 4. PRZEZNACZENIE ELEKTRYCZNYCH NOŻYC

### Prawidłowe zastosowanie

- Elektryczne nożyce przeznaczone są do przycinania żywopłotów, krzewów, krzewów ozdobnych oraz innych roślin na prywatnych ogrodach i działkach. Warunkiem prawidłowego wykorzystania elektrycznych nożyc jest przestrzeganie zasad podanych w niniejszej instrukcji.

⚠ **UWAGA!** Zagrożenie urazowe! Nożyce elektryczne nie mogą być wykorzystywane do cięcia trawników/brzegów trawników lub do cięcia materiałów przeznaczonych na kompost.

# 5. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **UWAGA!** Ze względów bezpieczeństwa nożyce elektryczne nie mogą być używane przez osoby w wieku poniżej 16 lat oraz osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi. Osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych lub psychicznych mogą używać nożyce elektryczne wyłącznie pod nadzorem lub instruktażem osoby odpowiedzialnej.

⚠ **UWAGA!** W przypadku nieprawidłowego użytkowania wyrób może stanowić zagrożenie. W celu zapewnienia odpowiedniego bezpieczeństwa i wydajności przy wykorzystywaniu tego wyrobu należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przestrzeganie ostrzeżeń i informacji umieszczonych na wyrobie. Wyrób nie może być używany bez stosowania prawidłowo umocowanych osłon dostarczonych przez producenta.

- Zaleca się używanie okularów ochronnych.
- Obowiązują ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych.

⚠ **UWAGA!** Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpiecznej pracy oraz zaleceniami prawidłowej obsługi.

⚠ **UWAGA!** Nieprzestrzeganie zasad bezpiecznej pracy oraz instrukcji prawidłowego użytkowania może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, powstania pożaru lub odniesienia poważnych obrażeń.

⚠ **UWAGA!** Przestrzegać wszystkie zasady bezpiecznej pracy i instrukcje również przy następnym wykorzystaniu.

⚠ **UWAGA!** Użyte w zasadach bezpiecznej pracy pojęcie „narzędzie elektryczne" oznacza narzędzie elektryczne zasilane z sieci elektrycznej (z kablem sieciowym) lub zasilane z baterii (bez kabla).

## Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Zapewnij porządek i dobre oświetlenie miejsca pracy.
- Wykonywanie pracy w nieuporządkowanych i źle oświetlonych miejscach może doprowadzić do wypadku.
- Narzędzia elektryczne nie powinny być użytkowane w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się ciecze palne, gazy lub pyły.
- Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub palne pary.
- Podczas pracy z narzędziami elektrycznymi należy zachować odpowiednią odległość od dzieci i innych przyglądających się osób.
- Odwrócenie własnej uwagi może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

## Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka narzędzia elektrycznego powinna pasować do gniazdka wtykowego. Wtyczka nie powinna być w żadnej mierze modyfikowana. Do narzędzi elektrycznych z przewodem uziemiającym nie należy stosować żadnych adapterów (przejściówek) umieszczanych na gniazdkach wtykowych.
- Oryginalne wtyczki i odpowiadające im gniazda wtykowe zmniejszają zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

- Unikaj dotykania uziemionych przedmiotów takich jak rury, grzejniki centralnego ogrzewania, kuchenki i lodówki.
- Dotykanie ciała do ziemi podwyższa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikaj narażenia narzędzia elektrycznego na działanie deszczu i wilgoci.
- Dostanie się wody do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do ciągnięcia lub wyłączania narzędzia elektrycznego z gniazdka. Kabel należy chronić przed gorącem, olejem, ostrymi krawędziami lub ruchomymi częściami urządzenia.
- Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Przy używaniu narzędzia elektrycznego na zewnątrz należy stosować przedłużacze dopuszczone do stosowania na zewnątrz.
- Stosowanie przedłużacza przystosowanego do zewnętrznego wykorzystania obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli nie można uniknąć konieczności stosowania narzędzia elektrycznego w środowisku wilgotnym należy stosować wyłącznik ochronny.
- Stosowanie wyłącznika ochronnego obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Bezpieczeństwo osób:**

- Przy używaniu narzędzia elektrycznego zachowuj uwagę, zwracaj uwagę na to co robisz i pracuj rozważnie. Nie używaj narzędzia elektrycznego jeśli jesteś zmęczony, albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- Stosuj środki ochrony osobistej. Zawsze zakładaj okulary ochronne.
- Używanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, obuwia z antypoślizgowymi podeszwami, kasku ochronnego lub nauszników w odpowiadających im warunkach zmniejsza ryzyko zranienia.
- Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do sieci elektrycznej lub baterii oraz przed jej podniesieniem lub przeniesieniem upewnij się, że wyłącznik znajduje się w położeniu wyłączonym (OFF).
- Przenoszenie przyłączonego do sieci narzędzia elektrycznego z palcem znajdującym się na wyłączniku lub z włączonym wyłącznikiem (ON) może być przyczyną wypadku.
- Przed włączeniem narzędzia elektrycznego należy usunąć wszelkie narzędzia nastawcze i klucze.
- Narzędzie lub klucz znajdujący się w obracającej się części urządzenia może spowodować zranienie.
- Zachowuj zawsze ostrożność. W każdych okolicznościach zapewnij stabilną pozycję i równowagę ciała. Umożliwi to zachowanie lepszej kontroli nad narzędziem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.

- Stosuj odpowiednie ubranie. Nie zakładaj luźnych ubrań lub ozdób. Utrzymuj swoje włosy, odzież i rękawice z daleka od ruchomych części.
- Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać wkręcone w ruchome części urządzenia.
- Jeśli dostarczone są dodatkowe urządzenia do odsysania i gromadzenia pyłu należy upewnić się, że są właściwie przyłączone i użytkowane.
- Stosowanie tych urządzeń może obniżyć ryzyka związane z działaniem pyłu.

## Używanie i konserwacja narzędzia elektrycznego

- Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy należy używać  odpowiednie urządzenie elektryczne.
- Za pomocą właściwego narzędzia elektrycznego, które zostało dla tego celu skonstruowane, można lepiej i bezpieczniej wykonać pracę.
- Nigdy nie należy używać narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.
- Narzędzie elektryczne, które nie można włączyć lub wyłączyć  za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- Przed rozpoczęciem nastawy urządzenia, wymiany wyposażenia  lub przed odłożeniem narzędzia elektrycznego należy go odłączyć przez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka wtykowego.
- Powyższy środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
- Narzędzie elektryczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, dzięki temu można zapobiec używaniu narzędzia przez osoby niezapoznane z obsługą narzędzi elektrycznych lub z niniejszą instrukcją obsługi.
- Narzędzia elektryczne w rękach niedoświadczonych osób stanowią zagrożenie.
- Narzędzie elektryczne powinno być odpowiednio konserwowane. Należy sprawdzać, czy części ruchome prawidłowo funkcjonują, zwrócić uwagę na ewentualne popękania, złamane części i inne uszkodzenia, które mogą uniemożliwić prawidłowe funkcjonowanie narzędzia elektrycznego. Przed użyciem uszkodzonego narzędzia należy zlecić jego naprawę.
- Przyczyną wielu wypadków są nieprawidłowo konserwowane narzędzia elektryczne.
- Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.
- Starannie konserwowane i naostrzone narzędzia tnące rzadziej blokują się i ich pracę można łatwiej kontrolować.
- Używaj narzędzi elektrycznych, wyposażenia, narzędzi roboczych, itd. tylko zgodnie z podanymi wskazówkami i w taki sposób, jaki został określony dla konkretnego narzędzia elektrycznego,  przy uwzględnieniu warunków i rodzaju wykonywanej pracy.
- Używanie narzędzia elektrycznego do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Używaj narzędzi elektrycznych, ich wyposażenia i noży tnących zgodnie z podanymi wskazówkami uwzględniając warunki  i rodzaj pracy, która będzie wykonywana.

**Serwis**

- Naprawy narzędzi elektrycznych należy zlecać tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.
- Pozwoli to na zachowanie bezpieczeństwa przy użytkowaniu narzędzia elektrycznego.

**Zasady bezpieczeństwa dotyczące elektrycznych nożyc do żywopłotu**

- Wszystkie części ciała należy utrzymywać poza zasięgiem noży tnących. Podczas ruchu noży nie należy usuwać uciętego materiału a także przytrzymywać cięty materiał. Podczas usuwania zaciętego materiału należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonej.
- Chwila nieuwagi podczas używania narzędzi elektrycznych może doprowadzić do poważnych zranień.
- Elektryczne nożyce do żywopłotu należy przenosić za uchwyt przy unieruchomionych nożycach. Przy transportowaniu lub przechowywaniu nożyc do żywopłotu należy zawsze zakładać osłonę noży. Staranne obchodzenie się z nożycami zmniejsza niebezpieczeństwo zranienia się nożami.
- Urządzenie elektryczne należy trzymać za izolowane uchwyty, ponieważ nóż tnący może zetknąć się z własnym kablem zasilającym.
- Kontakt noży ze znajdującym się pod napięciem kablem zasilającym może spowodować przepływ prądu przez metalowe elementy urządzenia i doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Utrzymuj kabel poza obszarem pracy noża.
- Podczas pracy kabel może przedostać się do żywopłotu i zostać przypadkowo przecięty.

# 6. DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

**Bezpieczeństwo obszaru pracy**

- Wyrób powinien być używany w sposób i z przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
- Osoba obsługująca urządzenie lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia spowodowane innym osobom lub ich mieniu.

**Bezpieczeństwo elektryczne**

- Brytyjski Instytut Normalizacyjny (British Standards Institute) zaleca stosowanie wyłączników różnicowoprądowych (RCD) o wartości prądu wyzwalania nieprzekraczającym 30 mA. Wyłącznik różnicowoprądowy należy sprawdzić przed każdym użyciem. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy kabel zasilający nie jest uszkodzony, a w przypadku jego uszkodzenia lub zużycia należy go wymienić.

- W przypadku uszkodzenia lub zużycia kabla urządzenie nie powinno być używane.
- W przypadku przecięcia kabla lub uszkodzenia jego izolacji narzędzie elektryczne powinno być natychmiast odłączone od zasilania. Nie należy dotykać kabla elektrycznego dopóki nie jest od odłączony od zasilania energią elektryczną.
- Kabel przedłużacza powinien być rozwinięty. Zwinięte kable mogą się przegrzewać i w ten sposób przyczyniać się do obniżenia wydajności urządzenia.
- Przed odłączeniem wtyczki, złącza kabla lub kabla przedłużacza należy zawsze wyłączyć zasilanie sieciowe.
- Przed zwinięciem kabla w celu przechowywania należy wyłączyć przyrząd, wyciągnąć wtyczkę z gniazda wtykowego i sprawdzić kabel elektryczny pod kątem ewentualnego uszkodzenia lub zużycia. Uszkodzony kabel nie powinien być naprawiany, należy wymienić go na nowy.
- Kabel należy ostrożnie zwijać i zapobiegać jego skręceniom.
- Przyrząd należy przyłączać tylko do napięcia sieciowego odpowiadającego wartości znamionowej podanej na tabliczce znamionowej.
- W żadnym przypadku uziemienie nie powinno być przyłączone do jakiejkolwiek części wyrobu.

## Kable

- Należy zawsze stosować kable przedłużacza dopuszczone zgodnie z HD 516. W tej sprawie należy skontaktować się ze specjalistą.

## Bezpieczeństwo osób

- Nosić zawsze odpowiednią odzież, rękawice i obuwie robocze.
- Sprawdzić dokładnie obszar, w którym będzie używany wyrób i usunąć wszystkie kable oraz inne obce przedmioty.
- Wszelkie nastawy urządzenia (obroty noża tnącego, pochylenie głowicy noża) powinny być wykonywane przy nałożonej osłonie a nożyce nie powinny być przy tych czynnościach położone bezpośrednio na nożach.
- Przed użyciem oraz po każdym uderzeniu sprawdzić narzędzie pod kątem ewentualnych objawów zużycia, a w przypadku potrzeby naprawić.
- Przed użyciem elektrycznych nożyc zawsze sprawdzić, czy na nożycach umocowana jest prawidłowo osłona ręki będąca przedmiotem dostawy.
- Nigdy nie należy używać niekompletnego wyrobu lub wyrobu, który jest nieprawidłowo nastawiony.

## Używanie i konserwacja narzędzi elektrycznych

- Należy przećwiczyć w jaki sposób można szybko wyłączyć nożyce do żywopłotu w sytuacjach awaryjnych.
- Nożyce nigdy nie należy trzymać za osłonę ochronną.

- Nożyce do żywopłotu nie powinny być używane w sytuacji, gdy uszkodzone są elementy zabezpieczające (ochrona ręki, system dwuręcznego włączania, osłona ochronna, szybki wyłącznik nożyc).
- Podczas użytkowania wyrobu nie używać drabiny.

**Wtyczka powinna być wyciągnięta z gniazdka w sytuacji, gdy:**

- Pozostawia się na jakiś czas nożyce bez nadzoru.
- Zamierza się usunąć zacięcie.
- Przed wykonywaniem czynności kontrolnych, czyszczeniem lub wykonywaniem nastaw na urządzeniu.
- W przypadku kolizji z jakimś przedmiotem. W tej sytuacji wyrób nie może być używany dopóki nie ma całkowitej pewności, że wyrób zdatny jest do dalszego, bezpiecznego użytkowania.
- W przypadku nadmiernych wibracji przyrządu. Należy natychmiast sprawdzić wyrób. Nadmierna wibracja może prowadzić do zranień.
- Jeśli zamierza się przekazać narzędzie innej osobie.

### Konserwacja i przechowywanie

⚠ **UWAGA!** NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ! Nie dotykać noży. Po zakończeniu pracy lub w przypadku przerwy w pracy nałożyć na noże osłonę.

- W celu sprawdzenia, czy nożyce znajdują się w stanie umożliwiającym bezpieczną pracę, należy sprawdzić, czy wszystkie nakrętki i śruby są dokręcone.

# 7. ZAKRES ZASTOSOWANIA

Nożyc do żywopłotu należy używać wyłącznie do przycinania żywopłotów, krzewów i innych roślin ozdobnych. W przypadku zastosowania nożyc do innego celu, niż wyraźnie podany w instrukcji, istnieje ryzyko ich uszkodzenia lub poważnych obrażeń osób obsługujących.

# 8. MONTAŻ MASZYNY (rys. 1)

### Montaż osłony i listwy

- Należy wsunąć dołączoną osłonę ochronną (3) w rowki w korpusie nożyc i przymocować go z obu stron za pomocą załączonych śrub mocujących (8).

### Podłączenie do sieci elektrycznej

- Nożyce do żywopłotu należy podłączać wyłącznie do jednofazowej sieci zasilania prądem zmiennym.

- Należy sprawdzić, czy parametry sieci zasilania odpowiadają wartościom podanym na tabliczce znamionowej narzędzia.
- Wtyczkę kabla zasilania należy włączyć do gniazda odpowiedniego przedłużacza.
- Należy wykonać pętlę, przeciągnąć ją przez otwór tylnej rękojeści i zawiesić ją na uchwycie kablowym (6).

# 9. URUCHOMIENIE NARZĘDZIA (rys. 1)

⚠ **UWAGA!** Ostrzeżenie!
Narzędzia wolno używać wyłącznie do celów podanych w rozdziale „Zakres użycia".

**Włączanie narzędzia**

- Za pomocą obu rąk należy jednocześnie wcisnąć włącznik na rękojeści tylnej (5) i przedniej (4).

**Wyłączenie narzędzia**

- Zwolnienie włącznika (5) lub (4).

**Uwaga:**
Hamulec ostrzy tnących zatrzyma je w czasie do 0,5 s, czyli niemal natychmiast. Małe iskrzenie pojawiające się w miejscu górnych otworów wentylacyjnych jest normalnym zjawiskiem i nie stanowi żadnego zagrożenia dla obsługi i narzędzia.

# 10. PRZYCINANIE ŻYWOPŁOTÓW

- Przed rozpoczęciem przycinania żywopłotu należy odszukać gałęzie o średnicy powyżej 20 mm i odciąć je za pomocą narzędzia do odcinania gałęzi.
- Cięcie trapezowe odpowiada naturalnemu wzrostowi roślin i wspomaga optymalny wzrost żywopłotu.
- Najpierw należy przyciąć boczne strony w kierunku z dołu do góry. Następnie przycina się górną część, uzyskując wymagany kształt; można wybrać cięcie płaskie, w kształcie dachu dwuspadowego albo w formie półokrągłej.
- Ostrze bezpieczeństwa ma po bokach zaokrąglone i oddalone od siebie ostrza, które zmniejszają ryzyko uderzenia podczas pracy z narzędziem. Inne zabezpieczenia przed uderzeniem chroni przed niepożądanym odbiciem przy przypadkowym kontakcie ostrza ze ścianą, płotem itd.
- Jeśli dojdzie do zacięcia lub zablokowania ostrza przez przedmiot obcy, to należy natychmiast wyłączyć silnik, wyciągnąć wtyczkę z gniazda, a następnie usunąć przedmiot z ostrza.
- Ostrzeżenie: W przypadku kontaktu ostrzy z przedmiotami metalowymi, np. z płotem, może dojść do uszkodzenia ostrzy.

- Podczas przycinania należy zwracać uwagę, aby kabel zasilający znajdował się w bezpiecznym ułożeniu za sobą. Żywopłot należy zawsze zacząć przycinać w punkcie najbliżej gniazda zasilania i przemieszczać się w kierunku od niego. Dlatego kierunek przycinania należy zaplanować przed rozpoczęciem pracy.

# 11. PRZECHOWYWANIE (rys. 1)

- Nożyce elektr. należy przechowywać w miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Wtyczkę kabla zasilania należy wyjąć z gniazda.
- Następnie trzeba oczyścić nożyce elektr. i wsunąć osłonę 1 na ostrze tnące 2.
- Nożyce elektryczne należy przechowywać w miejscu suchym i wolnym od mrozu.

# 12. KONSERWACJA (rys. 1))

**Czyszczenie nożyc do żywopłotów**

⚠ **UWAGA!** Niebezpieczeństwo zranienia / porażenia prądem elektrycznym! Przed rozpoczęciem konserwacji zawsze należy odłączyć narzędzie od zasilania i nasunąć osłonę ochronną 1 na nóż tnący 2.

- Nożyce do żywopłotu oczyszcza się za pomocą wilgotnej szmatki.
- Nóż tnący 2 nasmarować olejem o niskiej lepkości.
- Należy unikać kontaktu z częściami z tworzywa sztucznego.

# 13. DANE TECHNICZNE

| | |
|---|---|
| Napięcie zasilania/częstotliwość | 230 ~ 240 V/50 Hz |
| Obroty bez obciążenia | 1 800 obr./min |
| Moc | 520 W |
| Długość listwy | 406 mm |
| Długość robocza | 360 mm |
| Maks. średnica cięcia | 16 mm |
| Masa | 2,25 kg |

Instrukcja użytkowania - tylko wersja językowa.

# 14. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

**Produkt / marka:** NOŻYCE ELEKTRYCZNE DO CIĘCIA ŻYWOPŁOTU / FIELDMANN

**Typ / model:** FZN 2000-E ........................................................................ 230V, 520W, 50Hz, Klasa II

**Produkt spełnia wymagania następujących przepisów:**

- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2000/14/WE z dnia 8 maja 2000 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do emisji hałasu do środowiska przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2004/108/WE z dnia 15. grudnia 2004 w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej oraz uchylającej dyrektywę 89/336/EWG..
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2006/42/WE z dnia 17. maja 2006 w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE.
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2002/95/WE z dnia 27. stycznia 2003 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

**i norm:**

- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-15:2009+A1:2010
- EN ISO 10517:2009
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:+A1:2001+A2:2008
- EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
- EN 61000-3-3:2008

**Oznaczenie CE:** .................................................................................................................. 14

Spółka FAST ČR, a.s. jest upoważniona do reprezentowania i negocjowania w imieniu producenta.

**Producent:**

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Republika Czeska
NIP: CZ26726548

W Pradze, 19.8.2014

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548
DIČ: CZ26726548
tel.: +420/ 323 204 111
fax: +420/ 323 204 110

JImię i nazwisko: Inż. Zdeněk Pech
Prezes Zarządu

Podpis i pieczątki:

# 15. LIKWIDACJA

**ZALECENIA I INFORMACJE O POSTĘPOWANIU Z ZUŻYTYM PAKOWANIEM.**
Zużyty materiał z opakowania przekazuje się na gminne wysypisko odpadów.

**LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH**




Ten symbol na produktach albo w dokumentach przewodnich oznacza, że zużyte wyroby elektryczne i elektroniczne nie mogą być dodawane do zwykłych odpadów komunalnych. W celu właściwej likwidacji, odzysku i recyklingu trzeba je przekazywać w ustalone zbiorcze miejsca. Alternatywnie w niektórych krajach Unii Europejskiej albo w innych krajach europejskich można zwrócić takie wyroby lokalnemu sprzedawcy przy zakupie nowego, ekwiwalentnego produktu. Właściwa likwidacja tego produktu pomoże zachować cenne źródła naturalne i pomaga w zapobieganiu negatywnym wpływom na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, które mogłaby spowodować niewłaściwa likwidacja odpadów. Szczegółowych informacji udziela Urząd gminy albo najbliższe wysypisko odpadów. Przy niewłaściwej likwidacji tego rodzaju odpadu, zgodnie z przepisami krajowymi, może dojść do nałożenia mandatu karnego.

**Dotyczy podmiotów gospodarczych w Unii Europejskiej**
Jeżeli trzeba zlikwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, to niezbędne informacje należy uzyskać od swojego sprzedawcy albo dostawcy.

**Likwidacja w innych krajach poza Unią Europejską**
Ten symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeżeli chcemy ten wyrób zlikwidować, to niezbędne informacje o właściwym sposobie likwidacji otrzymujemy od urzędów lokalnych albo od swojego sprzedawcy.



Ten wyrób spełnia wszystkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zmiany w tekście, designie i specyfikacji technicznej mogą nastąpić bez wcześniejszego uprzedzenia i zastrzegamy sobie prawo do ich wprowadzania.



# Záruční list | Záručný list | Warranty Certificate | Jótállási jegy | Garantijos taisyklės | Karta Gwarancyjna |

**Vyplní prodejce. | Vyplní predajca. | To be filled in by the seller. | Wypełnia sprzedawca. | A kereskedő tölti ki.**

Název: | Názov: | Name: | Nazwa: | Megnevezés:

Typ: | Type: | Típus:

Výrobní číslo: | Výrobné číslo: | Serial number: | Numer seryjny: | Gyártási szám:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (amennyiben alkalmazható):

Číslo prodejního dokumentu: | Číslo predajného dokumentu: | Sales document no.: | Numer dokumentu sprzedaży: | Vásárlást igazoló bizonylat száma:

Datum nákupu (uvedení do provozu): | Dátum nákupu (uvedenie do prevádzky): | Date of purchase (putting into operation): | Data zakupu (przekazania do eksploatacji): | A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja:

Den: | Deň: | Day: | Dzień: | Nap: ..................... Měsíc: | Mesiac: | Month: | Miesiąc: | Hó: ..................... Rok: | Year: | Év: 20.............

Razítko prodejce: | Pečiatka predajcu: | Seller´s stamp: | Pieczęć sprzedawcy: | Kereskedő bélyegzője:

**V případě opravy vyplní servis. | V prípade opravy vyplní servis. | To be filled in by a repair shop in case of repair. | W przypadku naprawy wypełnia serwis. | Javítás esetén a szerviz tölti ki.**

Datum oznámení nároku na záruku: | Dátum oznámenia nároku na záruku: | Date of notification of the entitlement to warranty: | Data zgłoszenia roszczeń gwarancyjnych: | A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Den: | Deň: | Day: | Dzień: | Nap: ..................... Měsíc: | Mesiac: | Month: | Miesiąc: | Hó: ..................... Rok: | Year: | Év: 20.............

Datum převzetí do opravy: | Dátum prevzatia do opravy: | Data przyjęcia do naprawy: | Date of accepting for repair: | Javításra átvétel időpontja:

Den: | Deň: | Day: | Dzień: | Nap: ..................... Měsíc: | Mesiac: | Month: | Miesiąc: | Hó: ..................... Rok: | Year: | Év: 20.............

Důvod poruchy: | Dôvod poruchy: | Cause of defect: | Przyczyna awarii: | Hiba oka:

Způsob opravy: | Spôsob opravy: | Mode of repair: | Sposób naprawy: | Javítás módja:

Datum vrácení výrobku zpět zákazníkovi: | Dátum vrátenia výrobku späť zákazníkovi: | Date of returning the product back to the customer: | Data zwrotu wyrobu klientowi: | A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

Den: | Deň: | Day: | Dzień: | Nap: ..................... Měsíc: | Mesiac: | Month: | Miesiąc: | Hó: ..................... Rok: | Year: | Év: 20.............

Nová záruční lhůta – prodloužená o délku opravy: | Nová záručná lehota – predĺžená o dĺžku opravy: | New warranty period – extended by the duration of the repair: | Nowy termin gwarancyjny – przedłużony o czas naprawy: | A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

Den: | Deň: | Day: | Dzień: | Nap: ..................... Měsíc: | Mesiac: | Month: | Miesiąc: | Hó: ..................... Rok: | Year: | Év: 20.............

Razítko servisu: | Pečiatka servisu | Stamp of the repair shop: | Pieczęć serwisu: | Szerviz pecsétje:

## Autorizovaná servisní střediska | Autorizované servisné strediská | Authorized service centres

**FAST ČR, a. s.**
Černokostelecká 1621
CZ 251 01 Říčany
Česká republika
Tel.: +420/ 323 204 120
Fax: +420/ 323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

**FAST ČR, a. s.**
Cejl 31
CZ 602 00 Brno
Česká republika
Tel.: +420/ 531 010 295
Fax: +420/ 531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

**Fast Plus, spol. s r. o.**
Na Pántoch 18
SK 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421/2/49 105 854
Fax: +421/2/49 105 859
servis@fastplus.sk
www.fastplus.sk

## További információkért | Aby uzyskać więcej informacji | További információkért

**Fast Hungary Kft.**
Dulácska u. 1/a.
H-2045 Törökbálint
Magyarország
Tel.: + 36/ 23 330 905
Fax: + 36/ 23 330 827
info@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

**Arconet sp. z o.o.**
W celu znalezienia najbliższego serwisu prosimy zadzwonić:
0801 44 33 22
Lub odwiedzić stronę internetową:
www.arconet.pl

**Uab „Senuku Prekybos Centras" Garantinis Servisas**
Jonavos G. 62, Lt-44192,
Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 37 212 146
Tex.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt



revision 02/2011

## Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové zboží prodané spotřebiteli za účelem použití uvedeném v příslušném návodu k obsluze. Práva z odpovědnosti za vady (reklamaci) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů čistý výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu…).

**Záruka se nevztahuje zejména na:**
■ vady, na které byla poskytnuta sleva ■ opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku ■ poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k obsluze, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen ■ poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby ■ poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody…) ■ vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod. ■ mechanické poškození výrobku (např.ulomení knoflíku, pád…) ■ poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy…) ■ poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem) ■ případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil) ■ případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku ■ případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plomba přístroje, přepisované údaje v dokladech…)

## Záručné podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamácii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky…).

**Záruka sa nevzťahuje na:**
■ chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy ■ opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku ■ poškodenie výrobku v dôsledku neodbornej či nesprávnej inštalácie, použitie výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený ■ poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby ■ poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody…) ■ chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým poľom a pod. ■ mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád…) ■ poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami ( napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy…) ■ poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávnenou alebo neautorizovanou osobou (servisom) prípady, keď kupujúci pri reklamácii nepreukáže oprávnenosť svojich práv ( kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil) ■ prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku ■ prípady, keď reklamovaný výrobok sa nestotožňuje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plomby prístroja, prepisované údaje v dokladoch…)

## Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end--user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation…

**This warranty is void especially if apply as follows:** ■ Defects which were put on sale. ■ Wear-out or damage caused by common use. ■ The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for. ■ The product was damaged by uncared-for or insufficient maintenance. ■ The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, …). ■ Defects on functionality caused by low duality of signal, electromagnetic field interference etc. ■ The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall…). ■ Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes,…). ■ Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person. ■ End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase). ■ Data on presented documents differs from data on products. ■ Cases when the claiming product can not be indentified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

## Jótállási feltételek

A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezést a forgalmazó vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. A jótállási igény a jótállási jeggyel, a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított 1 évig a terméket értékesítő forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető.

Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó (i) elsősorban - választása szerint - a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnek a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, (ii) ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – megfelelő árleszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A 151/2003. (IX.22.) Kormányrendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem a forgalmazó köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre. A jótállásra kötelezett törekszik arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. A rögzített bekötésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el – és visszaszállításról a jótállás kötelezettje gondoskodik. Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

**Nem érvényesíthető a jótállási igény, ha** jótállásra kötelezett bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetésszerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívülálló ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem a hivatalos szerviz által végzett javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása okozta. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

## Garantijos taisyklės

Šiam gaminiui suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkėjas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirko, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinis naudotojas pasiims sutaisytą gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytais sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu…

**Garantija netaikoma:** ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvinčioms gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminių naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio,…). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Radus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai…). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebėjimų…). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

## Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional"). Zgłoszenia gwarancyjnego można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

**Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:**
■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.) ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wyłamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorków itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urządzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.




FIELDMANN®
Home & Garden Performance